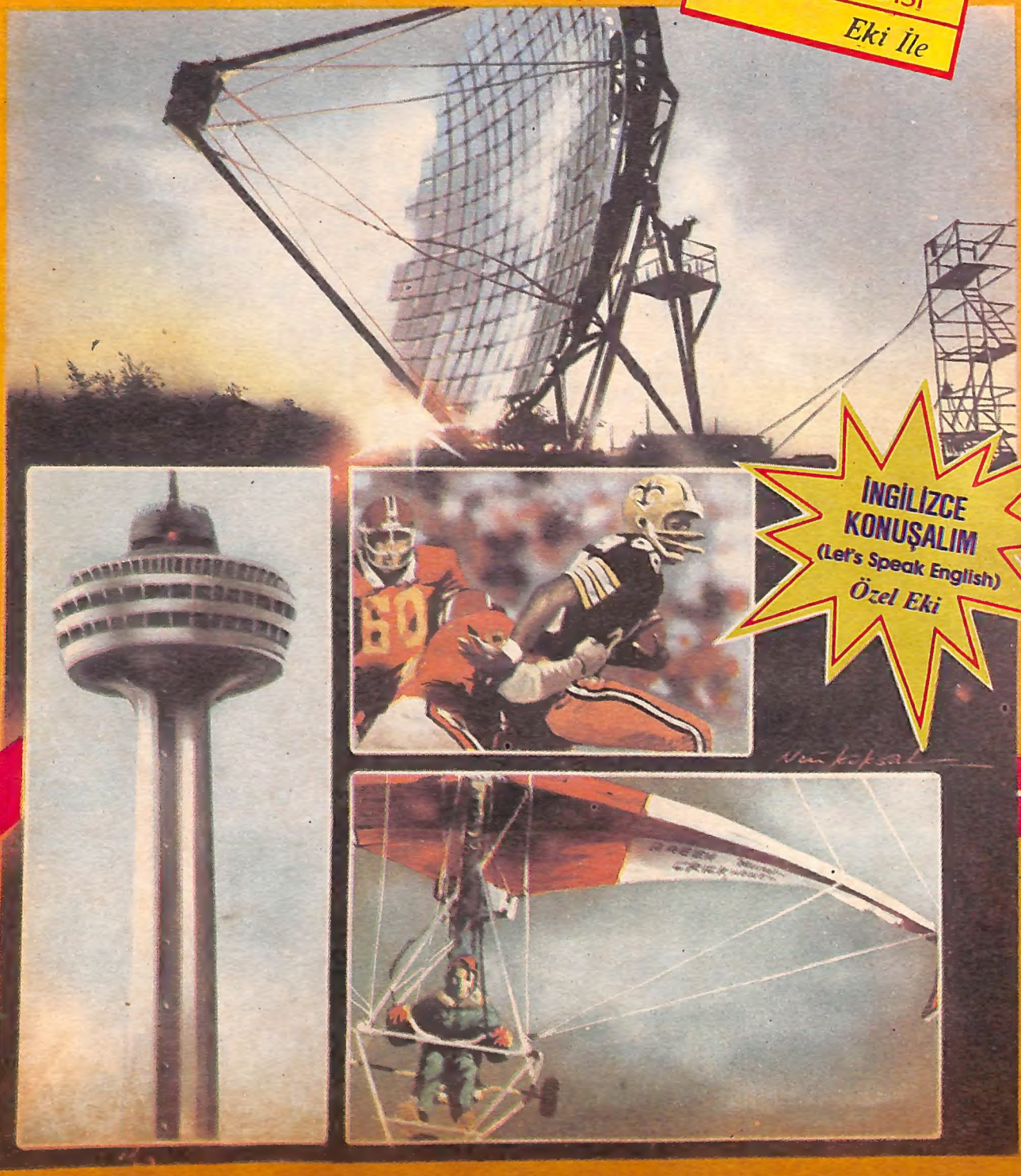
Milliyet
ÇOCUK
2 Aralık 1985 • Sayı: 49 • 120 Lira
(KDV Dahil)

TÜRK TİCARET BANKASI
İŞBİRLİĞİ İLE HAZIRLANAN
BÜYÜK COĞRAFYA ANSİKLOPEDİSİ
Eki İle



İNGİLİZCE KONUŞALIM
(Let's Speak English)
Özel Eki

ÇOCUKLAAAR!

ŞUBAT TATİLİNDE ANNENİZİ AMERİKA'YA GÖTÜRÜN.

DİSNEYLAND'A

Lezzo sizi Amerika'ya davet ediyor.
Masallar Ülkesi Disneyland'a.
Hem de bir büyüğünüzle birlikte.
Anneniz, babanız ya da yakınızla...
Şubat Tatilinde...

Ayrıca gene anneniz, eviniz için;

- 1 Arçelik Tam Otomatik Çamaşır Makinesi.
- 1 Vestel Gösterici Video.
- 5 Arçelik Elektrik Süpürgesi.
- 1000 Fransız Moda Kreasyonu Cartier Bilezik...

Çok değil, sadece 5 Mini Lezzo kutu kapağını -ama üst kapağını- kesip; adınız, yaşınız ve açık adresinizle birlikte bize postalayın.

Unutmayın her 5 kutu kapağı size ayrı bir şans getirecek. Şansınızı artırabilir; her 5 kutu kapağını ayrı bir zarfa koyarak bize yollayabilir; noterde yapılacak çekilişle bu hediyelerin birkaçına birden sahip olabilirsiniz.

ACELE EDİN! KATILMA SÜRESİ 10 OCAK'TA SONA ERİYOR.

LEZZO

Adres: **ATOM KİMYA** Sanayi ve Ticaret A.Ş. Büyükdere Cad. 8, MASLAK-İSTANBUL

Milliyet
ÇOCUK

2 ARALIK 1985 ● SAYI 49 ● YIL: 14

İÇİNDEKİLER

Bizden Size 3

Çocuk Magazin

Minyatür Atlar, Keloğlan ve Annesi, Nasıl Görüyorlar? 4-5

Red Kit

Çizgi Roman 6-9

Dünya Klasikleri

Beecher Stowe'un Ünlü Klasiği "TOM AMCA'NIN KULÜBESİ" 10-11

Ormanlar Kralı Robin

Çizgi Roman 12

EĞLENCE _ OYUN 13

Kaptan Cousteau

Çizgi Roman 15-18

İngilizce Konuşalım

Özel Ek 19-20, 25-26

SPOR GAZETESİ

Özel Ek 21-24

Koçis

Çizgi Roman 27-29

Resim

Çiçek Resmi Yapıyoruz 30

BİLMECE ● BULMACA 31

Özel Bölüm

Halley Yine Geliyor 33

Mırnav

Çizgi Roman 34-35

Bilim Dünyası

Denizaltında Bir Orman, Dişliler 36-37

Okurdan Okura

Şiir, Öykü, Fıkra, Mektup Arkadaşı, Resim, Okuyucu Mektupları 38-39

Gezerek Söyleşerek

Londra'ya Giderken Big Ben'le Ben 40-41

Nasıl Görüyorlar?

Papağanlar 42

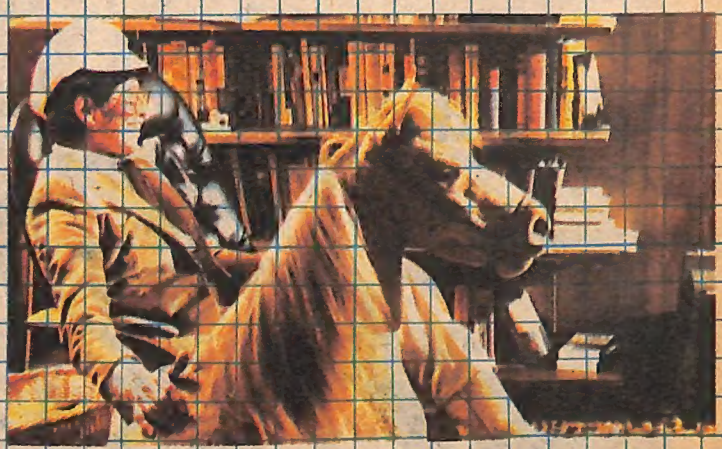
BİR süredir dergimiz sayfalarında yayınladığımız "dünya klasikleri" köşemizde, bu hafta çok önemli bir roman var: Tom Amca'nın Kulübesi... Ünlü Amerikalı kadın yazar Beecher Stowe Kuzey Amerika zencilerinin mal gibi alınıp satılmasına, köle olarak kullanılmasına, insanlık dışı davranışlarla ezilmesine baş kaldırmış ve bu tutumunu "Tom Amca'nın Kulübesi" kitabıyla destanlaştırmıştır.

"Tom Amca'nın Kulübesi", yalnız dünya edebiyatının en güzel romanlarından biri değil, insanlığın en büyük davalarından birini, zenci özgürlüğünü savunan dev bir yapıttır. Hemen hemen bütün dillere çevrilerek yayımlanan bu kitap, her zaman en çok satan kitapların arasında yer almıştır.

Önümüzdeki hafta kutlamaya başlayacağımız "İnsan Hakları Haftası" nedeniyle dergimizde yer alan "Tom Amca'nın Kulübesi" adlı romanın bir bölümünü geçmişte insanların tutsak olarak alınıp satıldığı, renk ya da inanışlarından ötürü hor görüldüğü bir dönemi gözler önüne serdiği için okumanızı hatta bununla yetinmeyip, kitabın aslını da okumanızı salık veririz. "Büyük Coğrafya Ansiklopedisi" ve "Dünya Atlası"ndan eksik fasikülleri olup da, satış servisimize posta pulu yollayarak bizden fasikül isteyen okurlarımızın, istedikleri fasiküller adreslerine postalanıyor. Bu arkadaşlarımızın isimlerini gelecek sayımızda dergimizde yayımlayacağız.

"Okurdan Okura" sayfamız için yollayacağınız şiir, karikatür, kısa öykü ve resimlerinizle birlikte birer adet vesikalık fotoğraflarınızı da bekliyoruz.

Esenlik dileklerimizle...



İmtiyaz Sahibi:
AYDIN DOĞAN
Genel Müdür:
MUHİTTİN KÂZIMOĞLU
Sorumlu Yazı İşleri Müdürü:
MEHMET İLKORUR

Redaksiyon
Mümtaz Zeki TAŞKIN, Nükhet İZET, Hikmet ALTINKAYNAK
Teknik Sekreterler:
Aysel UĞUR, İ.M.KARAKAŞ
Pikaj
Vildan BAYSAL
Teknik Danışmanlar
Yetkin ALDİNÇ, Mehmet YALAZI
Kapak: Naci KÖKSAL
Milliyet Yayın A.Ş.
Ayazağa Ofset Tesisleri'nde hazırlanmış ve basılmıştır

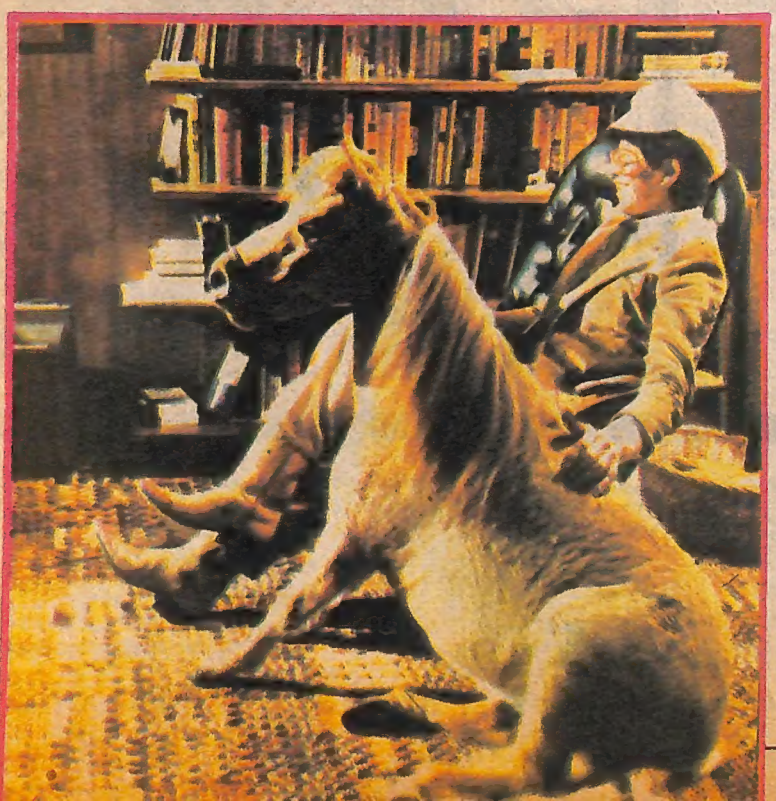
Adres: Milliyet ÇOCUK Dergisi Milliyet Yayınları - Prof. Kâzım İsmail Gürkan Cad. No: 10 Cağaloğlu - İSTANBUL
Telefonlar: 526 83 86 - 520 83 94 528 42 67 - 528 55 76
Abone Koşulları: Yıllık: 6240 TL. Altı Aylık: 3120 TL. Abone ve Satış için Başvuru: Milliyet Çocuk Dergisi Satış Servisi, Cağaloğlu - İSTANBUL. Türkiye'de Satış Fiyatı: 120 TL. Kıbrıs'ta Satış Fiyatı: 150 TL.

Miniminnacık...

İşte yeni doğmuş bir minyatür at. Boyu, henüz 38 santimetre. Bakıcısının kollarında dünyaya "merhaba" diyor...

Tıpkı Süs Köpeği...

John, minyatür atını gezdiriyor. Kilosu ata göre ağır olduğundan, üzerine binemiyor...



GERÇEK Mİ, YAPMA MI?

MİNYATÜR ATLAR

KEDİ, köpek ve herhangi başka bir evcil hayvan gibi Meltem de sahibiyle birlikte televizyonun önüne oturmuş programı izliyor. Ama bu işte bir gariplik var... Çünkü Meltem bir at! Tıpkı bir köpek gibi sahibinin yanına çöküvermiş, oturuyor.

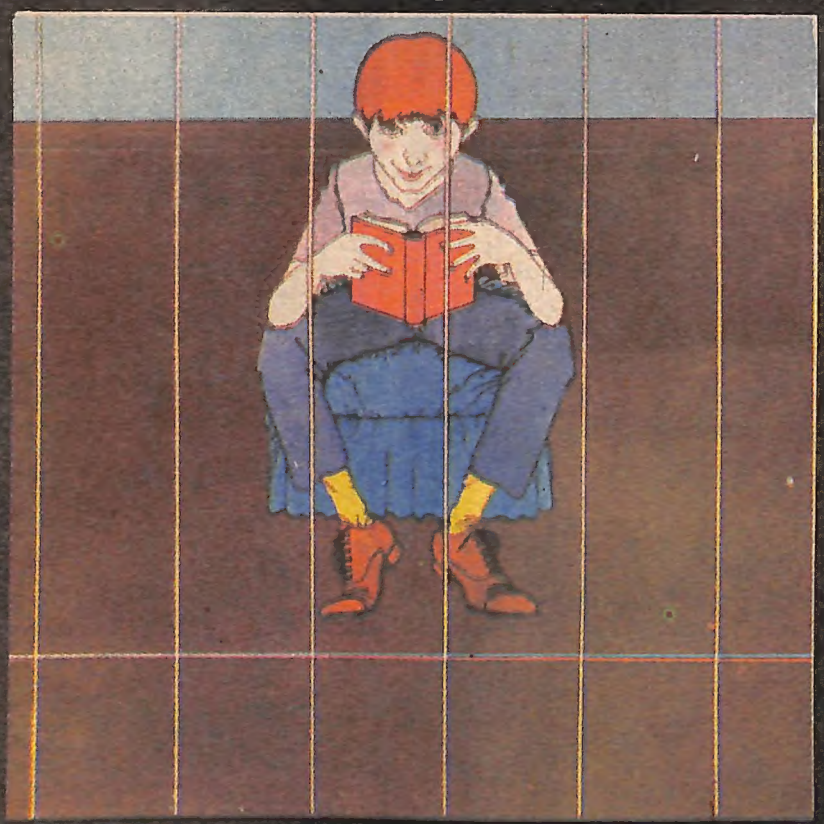
Evde at beslemek garip bir düşünce gibi gelebilir. Ama sizlere fotoğrafını sunduğumuz Meltem bildiğiniz atlardan değil, özel olarak yetiştirilmiş bir minyatür at. Doğduğu zaman bir insanın rahatça ellerinde taşıyabileceği bu hayvan,evde rahatça dolaşabiliyor. Ama başka özellikleri de var: Örneğin dans etmesini biliyor, sahibinin söylediklerini rahatlıkla anlıyor, gazete,terlik gibi eşyaları taşıyabiliyor.

Minyatür atlar, normal atların bilinen bütün renklerinden olabiliyor. Yetişkin bir minyatür atın boyu ancak yemek masasına ulaşabiliyor. Bundan daha küçük olanları da var.

Minyatür atlar günümüzden 100 yıl önce bir Güney Amerika ülkesi olan Arjantin'de yetiştirilmeye başlanmış. Bu biçimde yetiştirilen minyatür atların ataları Avrupa ve Güney Amerika'dan gelmiş. Bu küçük atlar başlangıçta Avrupa'da alçak tavanlı kömür madenlerinde arabaları çekmek için kullanılmış. Şimdi de evlerde, kedi köpek gibi hayvanların yanısıra, insanların en iyi dostları olarak yer alıyorlar.

Havaların soğumaya başlamasıyla birlikte, "tiyatro" mevsimi de açılmış oldu. Enis Fosforoğlu'nun yazıp yönettiği "Keloğlan ve Annesi" adlı oyun, sadece çocuklar değil, yetişkinler tarafından da ilgiyle izleniyor...

Nasıl Görüyorlar?



Size bakıyor ama, daha çok sesinizi duyuyor. Neden mi? Çünkü az sonra söylediğiniz sözleri ondan duyabilirsiniz. Duyduğu sesleri tekrarlamakta usta olan bu hayvanı tanıyabildiniz mi?

Yanıtı: 42. sayfada

Milliyet ÇOCUK TİYATRO

Keloğlan ve Annesi

ENİS Fosforoğlu'nun yazıp yönettiği "Keloğlan Ve Annesi" adlı oyun, her cumartesi ve pazar sabahı, Pangaltı'ndaki Dormen (eski İdil) Tiyatrosu'nda sahneleniyor. Dürüstlük, doğruluk, çalışkanlık gibi "erdem"lerin vurgulandığı oyunda, Suna Pekuysal, Suna Keskin, Volkan Saraçoğlu, Çiçek Dilligil gibi usta oyuncuların yanısıra, birçok yetenekli tiyatrocu da yer alıyor.

Fosforoğlu, "Alt tarafı bir Keloğlan masalı işte" dememiş ve yalnızca yönetmenliğini değil, dekorundan giysilerine dek, oyunun her şeyini özenle gerçekleştirmiş. Bu nedenle de, "Keloğlan Ve Annesi", çocuklar tarafından olduğu kadar, onları tiyatroya getiren büyükler tarafından da ilgi ile izleniyor.

● **Reyman Eray**

NEREDE BU BANKA OLACAK YER?
DÖNÜP DOLAŞMAKTAN BAŞIM DÖNDÜ. BİRİNE SORALIM BARI...

BANKA MI? BURADA BANKA YOK Kİ! KİMSE ALTININA UZUN SÜRE SAHİP ÇIKMIYOR Kİ, ALIP BANKAYA KOYSUN!

GERÇEK BANKA, MEYHANEDİR! ALTIN BİR TEK ONDA VAR.

ÇOK GÜZEL. MEYHANECİNİN ALTININI ÇALIP, ONUNLA DÜKKÂNINI SATIN ALACAĞIZ DEMEK Kİ...
DAHİCE BİR BULUŞ! HARİKA!
DALGA GEÇME!

HADİ ŞİMDİ OTURUP MEYHANENİN KAPANMASINI BEKLEYELİM.

BUZ GİBİ HAVADA GEÇEN SAATLERDEN SONRA...
KAPANMAZ MI BU MERET!
İŞE KOYULMAK İÇİN KAPANMASINI BEKLEMEMİZ ŞART MI?

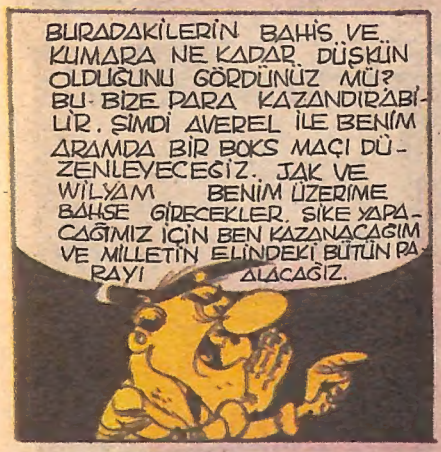
AFEDERSİNİZ BEYEFENDİ, MEYHANE KAÇTA KAPANIR ACABA?
BÜTÜN GECE SABAHA KADAR AÇIKTIR. BU MEVSİMDE DE GECE ALTI AY SÜRER.

NEDEN BİZ DE BİR MEYHANE AÇMIYORUZ?
İÇKİ ALACAK PARAMIZ YOK. MÜŞTERİYE NE SATACAĞIZ?
BUZ GİBİ SU SATARIZ. ARİZONA ÇÖLÜNDE BİR YER GÖRMÜŞTÜM...

SOĞUK SUYMUŞ! APTAL! GERİ ZEKALI!
ARİZONADA ÇOK SATIYOR! BURADA NEDEN OLMASIN?
UZUNBOYLULUYA 10 DOLAR!
LİFAKLIĞA 20 DOLAR!

UFAKLIĞA 6 DOLAR!
BENDEN 10 DOLAR!
UFAKLIĞA 20 DOLAR VE AYRICA KIZAĞIMI VE KÖPEKLERİMİ KOYUYORUM..
?

GELİN BENİMLE SİZE DİYECEKLERİM VAR.
NE OLDU? BİTTİ Mİ?
HEY! KAVGAYA NEDEN ARA VERDİNİZ?


BURADAKİLERİN BAHİS VE KUMARA NE KADAR DÜŞKÜN OLDUĞUNU GÖRDÜNÜZ MÜ? BU BİZE PARA KAZANDIRABİLİR. ŞİMDİ AVEREL İLE BENİM ARAMDA BİR BOKS MAÇI DÜZENLEYECEĞİZ. JAK VE WİLYAM BENİM ÜZERİME BAHSE GİRECEKLER. SİKE YAPACAĞIMIZ İÇİN BEN KAZANACAĞIM VE MİLLETİN ELİNDEKİ BÜTÜN PARAYI ALACAĞIZ.

HARİKA!
ÇOK İYİ!
OLMAZ. BEN MAÇI KAYBETMEK İSTEMEM.

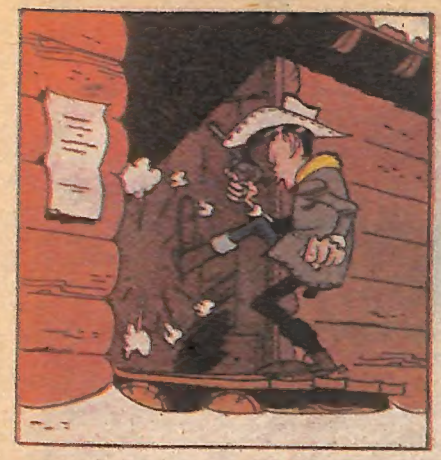
FİKİR BENİM! BEN KAZANACAĞIM!
HAYATTA OLMAZ!

UFAKLIĞA 50 DOLAR!
KABUL! BEN DE 60 DOLARLA YÜN KAZAĞIMI KOYUYORUM!
100 DOLAR ARTI ALTIN SAATİM!

BU ARADA...
DÖRT BİR YANI DOLAŞTIK AMA ADAMLARIN İZİNE BİLE RASTLAMADIK!

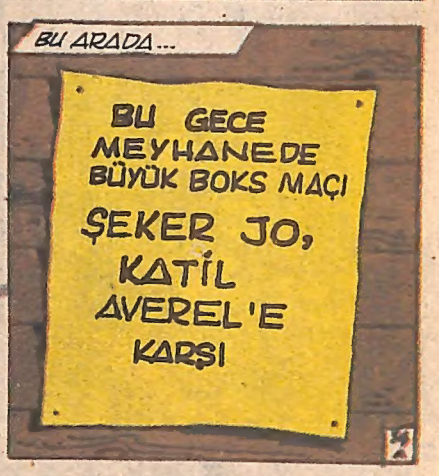
BU DÖRT KARDEŞ AMMA DA BELÂLIYMIŞ!
REZÂLET DOĞRUSU!
????

DÖRT KARDEŞ Mİ? NE REDE?
İLERİDEKİ KULÜBEDE!



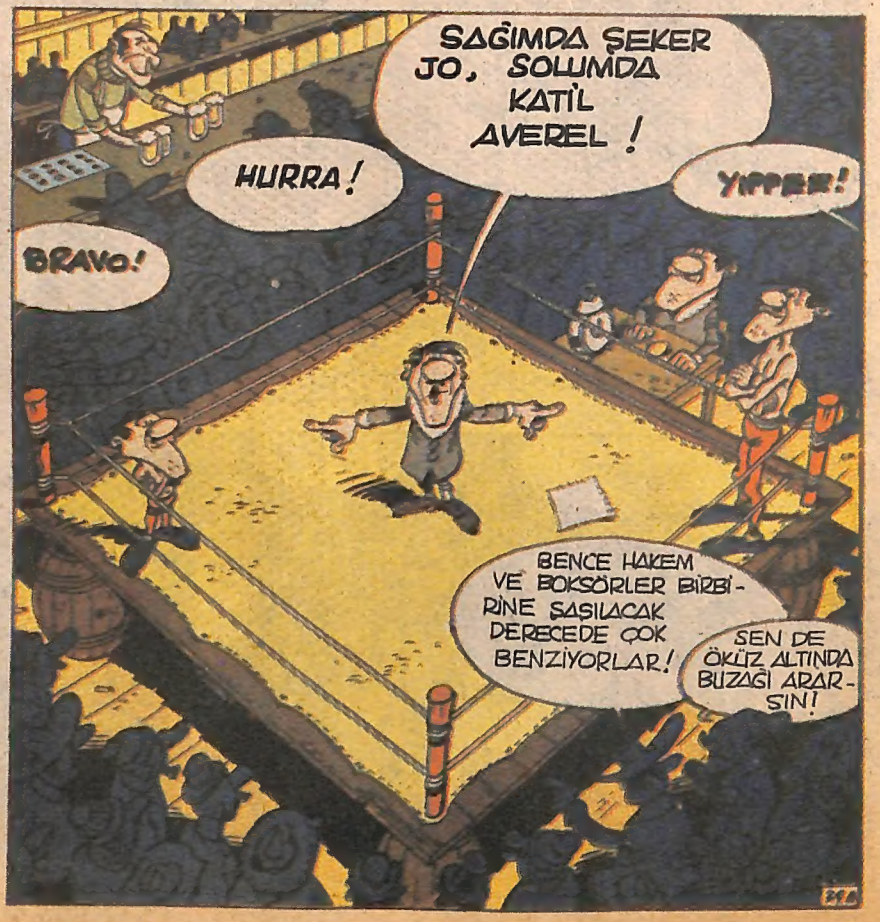
DÖRT BELÂLI KARDEŞ BUNLAR MI?
EVET. NEDEN SORDUNUZ? YOKSA SİZİN DE CAMINIZI FİLÂN MI KIRDILAR?

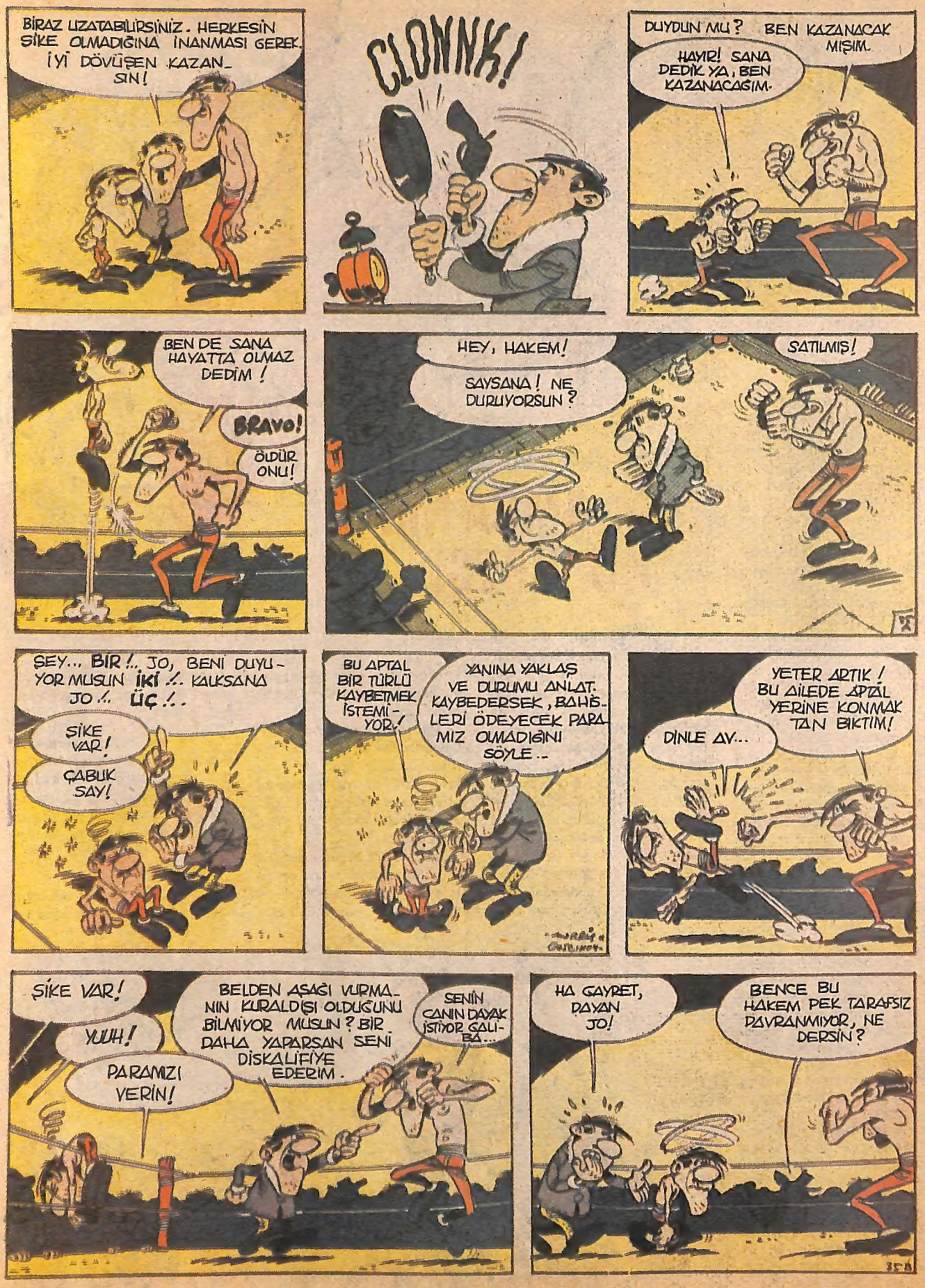
MORALİN BOZULMASIN YÜZBAŞIM!
JANDARMA HİÇBİR GÜÇLÜKTEN YILMAZ!
HEY! BENİ DE BEKLEYİN!


BU ARADA...
BU GECE MEYHANEDE BÜYÜK BOKS MAÇI
ŞEKER JO, KATİL AVEREL'E KARŞI

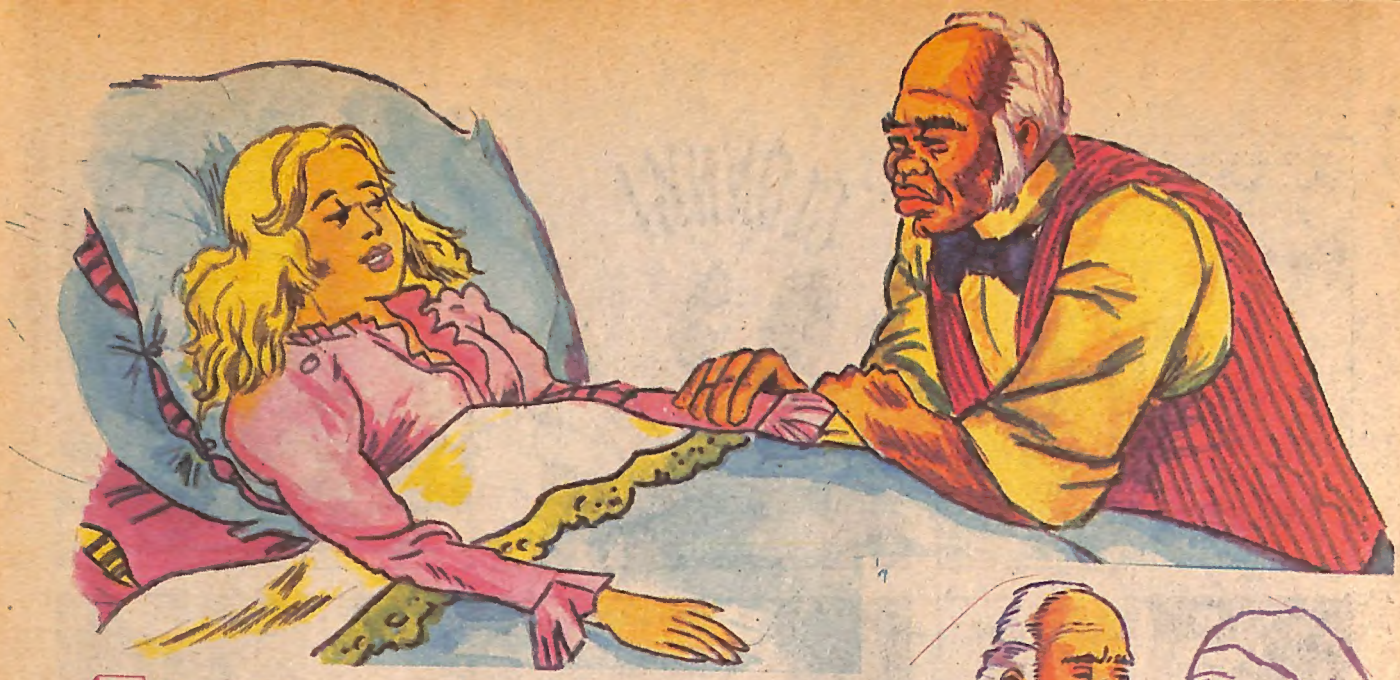
BÜTÜN PARAMIZI JO ÜZERİNE BAHSE YATIRDIK, AVEREL'İN KAZANMASI İÇİN TEK BİR UMUT BİLE YOK.
EVET. BÜTÜN PARALAR BİZİM OLACAK!

VAKİT GELDİ. HERŞEY HAZIR JO!
SALON TIKLIM TIKLIM DOLU. HERKES TÜM PARASINI BAHİSLERE YATIRDI.


SAĞIMDA ŞEKER JO, SOLUMDA KATİL AVEREL!
HURRA!
YIPPEE!
BRAVO!
BENCE HAKEM VE BOKSÖRLER BİRBİRİNE ŞAŞILACAK DERECEDE ÇOK BENZİYORLAR!
SEN DE ÖKÜZ ALTINDA BUZAĞI ARARSIN!


BİRAZ UZATABİLİRSİNİZ. HERKESİN SİKE OLMADIĞINA İNANMASI GEREK. İYİ DÖVÜŞEN KAZAN_ SIN!
CLONNK!
DUYDUN MU? BEN KAZANACAK MIŞIM.
HAYIR! SANA DEDİK YA, BEN KAZANACAĞIM.
BEN DE SANA HAYATTA OLMAZ DEDİM!
BRAVO!
ÖLDÜR ONU!
HEY, HAKEM!
SAYSANA! NE DURUYORSUN?
SATILMIŞ!
ŞEY... BİR!.. JO, BENİ DUYU - YOR MUSUN İKİ!.. KALKSANA JO!.. ÜÇ!..
SİKE VAR!
ÇABUK SAY!
BU APTAL BİR TÜRLÜ KAYBETMEK İSTEMİ - YOR!
YANINA YAKLAŞ VE DURUMU ANLAT. KAYBEDERSEK, BAHİS - LERİ ÖDEYECEK PARA MIZ OLMADIĞINI SÖYLE..
YETER ARTIK! BU AİLEDE APTAL YERİNE KONMAK TAN BIKTIM!
DİNLE AV...
ŞİKE VAR!
YUUH!
PARAMIZI VERİN!
BELDEN AŞAĞI VURMA - NIN KURALDIŞI OLDUĞUNU BİLMİYOR MUSUN? BİR DAHA YAPARSAN SENİ DİSKALİFİYE EDERİM.
SENİN CANIN DAYAK İSTİYOR GALİ - BA...
HA GAYRET, DAYAN JO!
BENCE BU HAKEM PEK TARAFSIZ DAVRANMIYOR, NE DERSİN?

Sürecek



Beecher Stowe'un ünlü klasiği:

TOM AMCA'NIN KULÜBESİ

TOM Amca'nın Kulübesi, yazıldığı günden beri hemen hemen bütün dünya dillerine çevrilmiştir. Bunun bir nedeni dünya edebiyatının en güzel romanlarından biri olmasıdır. İkinci ve daha önemli bir nedeni de bütün insanlığı ilgilendiren önemli bir konuya değinmesidir. Bu konu ırkçılıktır. Halen dünyanın çeşitli yerlerinde egemen olan ırkçılığa karşı bir tepkidir bu kitap.

Özellikle son aylarda Güney Afrika'da doruk noktasına çıkan ırkçılığa bağlı zenci düşmanlığı bütün dünya kamu oyunu ilgilendirmişti. Halen de bu konu bütün dünya toplumlarını yakından ilgilendiren bir konu. Çeşitli devletler Irkçı Güney Afrika yönetimine karşı tavır alıyorlar. Bu yönetimi her fırsatta kınıyorlar. Ülkede zenciler çoğunlukta olmasına karşın, beyaz azınlığın yönetimde bulunması, Güney Afrika'da yıllardır süregelen karışıklıkların en önemli nedeni...

Neden acaba bazı insanlar ötekileri köleleri gibi görebiliyor, kendilerinde onlara malları gibi davranma hakkını buluyorlar?Neden insanlar dilleri, dinleri ya da derileri kendilerine benzemeyen insanlara düşmanlık duyuyorlar. Neden onları kendilerinden daha aşağı durumda görüyorlar?

İşte Tom Amca'nınKulübesi bu soruların cevabını bulmaya çalışan, her insanın bir insan olarak değeri olduğunu her insanın eşit olduğunu vurgulayan bir kitap. Beecpher Stowe Kuzey Amerika'da yaşayan zencilerin köle olarak kullanılmasına, insanlık dışı davranışlarla karşı karşıya kalmalarına baş kaldırmış ve bu görüşünü bu kitapta çarpıcı bir biçimde dile getirmiştir.

Donuk ve boz renkli bir şubat sabahı, Tom Amca-nın pencerelerini aydınlatıyordu: Kulübede herkesin yüzü üzüntülüydü; yüreklerindeki acı, bu yüzlerden okunabiliyordu. Küçük masa, ocağın yanına yerleştirilmiş, üstüne de ütü bezi örtülmüştü. Bir iskemlenin arkalığında, iki-üç tane âdi, ama tertemiz gömlek asılıydı. Bir gömlek de, masanın üstüne yayılmıştı. Chloe, kılı kırk yaran bir özenişle, her kıvrımı açıp ütülüyor; ara sıra, yanaklarından akan gözyaşlarını silmek için, elini yüzüne götürüyordu.

Tom onun yanına oturmuş, elini şakağına dayamıştı. Dizlerinin üstünde açık bir İncil vardı. İkisi de hiç konuşmuyordu. Vakit erkendi. Çocuklar henüz yataklarında mışıl mışıl uyuyorlardı.

Tom, ırkının bütün insanları gibi ailesini taparcasına seven bir adamdı. Ayağa kalktı ve çocuklarını seyretmek için ağır ağır yataklarına yaklaştı:

— "Onları son defa görüyorum!" dedi.

Chloe hiç cevap vermedi; elindeki ütü, işi çoktan bitmiş gömleğin üstünde, durmadan gidip geliyordu. Sonra birden, umutsuz bir uzanışla ütüyü bıraktı, masanın yanına gelip oturdu ve yüksek sesle ağlamaya başladı.

Güney'e satılan zencilerin acısını anlamak için, onların iç-

güdülerinden gelen sevgilerinin, inanılmayacak kadar güçlü olduğunu göz önünde bulundurmak gerekir. Zenciler, oturdukları yerlere bağlanırlar... Serüvenlere atılmayı göze alamazlar. Hepsinde aile sevgisi vardır. Bütün bunlara, sonu bilinmeyen bir hayatın yarattığı korkuları ve Güney'e satılmanın, bir zencinin gözüne, çocukluğundan beri, cezaların en büyüğü olarak göründüğünü de eklemelisiniz.

Irmağın öte yakasına götürülmek, zenciler için kırbaçtan ve işkenceden çok daha korkunçtur.

Tom'un masasındaki kahvaltılık, buram buram tütüyordu. Hanım o sabah Chloe'ye izin vermiş, zavallı kadıncağız da, bu ayrılık yemeğini canla başla hazırlamıştı. En güzel piliçlerini kesip pişirmişti. Börek, Tom'un ağzına layıktı. Chloe, bunların yanı sıra, ancak pek önemli zamanlarda çıkardığı, gün görmemiş konservelerle, esrarengiz bir içki şişesini de açmıştı.

Çocuklar, sofradaki her şeyi, aç kurtlar gibi yiyip bitirdikten sonra, çevrelerinde dönenleri kavramaya çalıştılar. Annelerinin hüngür hüngür ağladığını, babalarının pek üzgün olduğunu görünce, içlerini çekmeye, gözlerini ovuşturmaya başladılar. Tom Amca, en küçük kızını dizlerine oturttu. Yavrucak bir yandan babasının yüzünü tırmalayıp saçını çekiştirirken, bir yandan da sevinç çığlıkları atıyordu.

Chloe:

— "Gül bakalım, gül zavallı yavrucak!" diye haykırdı. "Bir gün ağlama sırası sana da gelecek. Bir gün sen de kocanın, hatta kendinin satıldığını göreceksin! İşte şu gördüğün kardeşlerin de, biraz para eder etmez, satılacaklar... Biz zencilere hep böyle davranmıyorlar mı?"

O sırada çocuklardan biri bağırdı:

— "Bakın, hanım geliyor!"

Zavallı Chloe:

— "Ne diye geliyor?" Diye haykırdı. "Bize yapabileceği bir iyilik yok ki..."

Shelby'nin karısı az sonra kulübeye girdi. Chloe, somurtkan bir yüzle ona bir iskemle verdi. Hanım, hiçbir şey farketmemiş göründü. Solgun ve üzgündü:

— "Tom," dedi, "buraya gelişimin..." Sözünü bitiremedi. Çevresinde sessizce duranlara bakarak iskemleye oturdu. Yüzünü mendiliyle kapadıktan sonra boşandı.

HARRIET BEECHER STOWE

HARRIET Beecher Stowe 1811'de Amerika Birleşik Devletleri'nin Connecticut eyaletinde doğdu. Bir papazın kızıydı. Çocukluğu katı bir disiplin, yoğun bir eğitimle geçti. Çok genç yaşında öğretmen oldu. Bu arada yazdığı öyküler çeşitli dergilerde yayınlanmaya başladı.

1836 yılında Calvin E. Stowe ile evlendi. 1850 yılında Maine eyaletine göç ettiler. Harriet, adını bütün dünyaya duyuracak olan "Tom Amca'nın Kulübesi" romanını orada yazmaya başladı. 1852 yılında yayımlanan roman büyük ilgi gördü. Kısa bir süre içinde dünyanın hemen hemen bütün dillerine çevrildi.

Harriet Beecher Stowe bu kitabın başarısından sonra başka romanlar da yazdı. Yapıtları onaltı ciltte toplandı. Bu arada yoğun çalışması, iyi bir anne olmasını engellemedi. Yedi çocuğu oldu. 1896 yılında, 85 yaşındayken öldü.

Chloe de:

— "Ah! Hanımım, ağ... ağ..." diye kekeledikten sonra yana yakıla ağlamaya başladı... Ve bir süre, hep birlikte gözyaşı döktüler...

Shelby'nin karısı:

— "Benim zavallı Tom'um" dedi. "Şu sırada sana yararlı olamam. Para versem, elinden alırlar. Ama, Tanrı'nın huzurunda ant içerim ki seni unutmayacağım. Elime fırsat geçer geçmez, seni buraya aldıracağım. O zaman gelinceye kadar, Tanrıya güven!"

Kadın belki daha birçok şey söyleyecekti. Ama çocukların:

— "Haley geliyor!" diye bağırışmaları üzerine sustu. Haley, sert bir tekmeyle kapıyı açarak dimdik durdu. Geceki kovalamacadan yorgun ve eli boş döndüğü için pek öfkeliydi.

— "Buraya gel, zenci! Hazır mısın?" diye bağırdı. Sonra, Shelby'nin karısı Emily'nin orada olduğunu görünce, şapkasını çıkararak:

— "Saygılarımı sunarım, hanımefendi." dedi.

Tom yeni efendisiyle gitmek için sakin sakin kalktı. Ağır kutuyu omuzlarına aldı. Chloe, küçük kızını elinden tutarak, kocasını arabaya kadar geçirdi. Çocuklar da ağlaya ağlaya peşinden geldiler.

Haley, tasalı gözlerle kendisine bakan zenci kalabalığını yararak, Tom'a:

"Bin!" Dedi.

Tom arabaya bindi.

Bunun üzerine Haley, arabadaki koltuğun altından ağır bir çift zincir çıkararak, Tom'u ayak bileklerinden bağladı.

Kalabalığın içinden bir öfke mırıltısı yükseldi. Shelby'nin karısı haykırdı:

— "Haley; bana inanın, böyle bir tedbire gerek yok!"

— "Ben onu bunu bilmem, hanımefendi! Burada beş yüz dolarlık bir köle elimden gitti. Başıma yeni işler açılmasını istemiyorum!"

Babalarının felaketini yeni yeni anlayan iki çocuk, Chloe'nin eteğine yapışıp, haykıra haykıra ağlamaya başladı.

Tom:

— "Küçük efendimiz Georges'in burada bulunmayışına üzüldüm," dedi.

Gerçekten de Georges, yakındaki bir tarım işletmesinde bulunan bir arkadaşına gitmişti; Tom'un başına gelenden habersizdi.

Tom, yüreklere işleyen bir sesle:

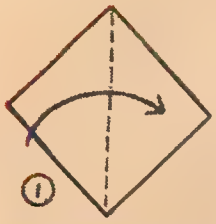
— "Georges'e sevgilerimi söyleyin." dedi.

Devamı sayfa 14'te

ORMANLAR KRALI ROBİN

MUHAFIZLAR!..

KÂĞITTAN KUĞU YAPIMI



1— Kare biçiminde bir kâğıt alın, bunu çaprazlamasına ortadan ikiye katlayın. Orta kat çizgisini iyice belirginleştirdikten sonra kağıdı tekrar açın.

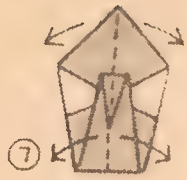
2— Kâğıdın uçlarını ortadaki kat çizgisine değecek biçimde katlayın.

3— Katlanmış tarafı aşağıya gelecek biçimde modeli tersine çevirin.

4— Uzun kenarları ortadaki kat çizgisine değecek biçimde katlayın.

5— Alt ucu üst uca değecek biçimde katlayın.

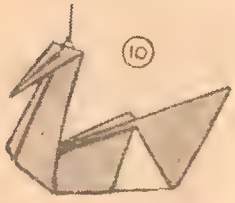
6— Üstte kalan ucu aşağıya doğru kıvırın katlanma yerini iyice belirginleştirin



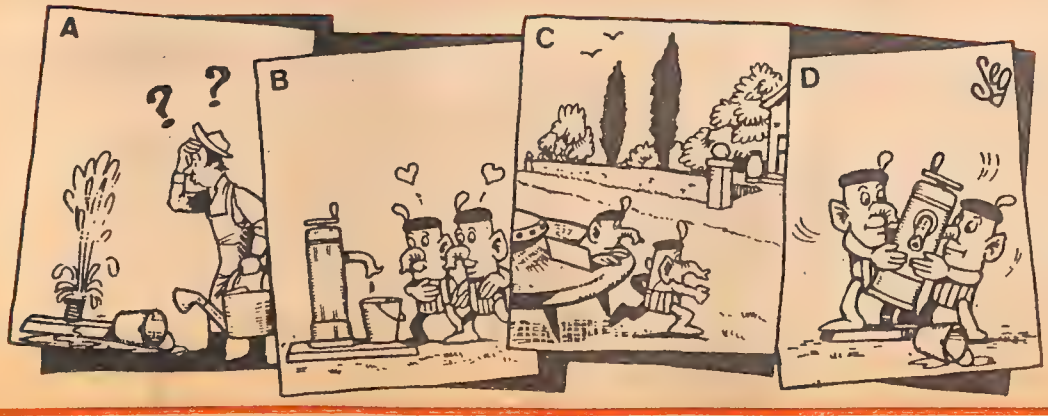
7— Modeli ikiye katlayın

8— Noktalı yerden tutun. Başı öne doğru bükün. yukarı doğru kaldırın,

9— Noktalı yerden tutun. Boyunu yukarı doğru kaldırın. Boynun altından gövdenin ucunu içeri doğru kıvırın.



10— Bir iğneyle baştan ipliği geçirin, ucuna düğüm atın. Kuğunuzu istediğiniz yere asabilirsiniz.



Resimleri normal düzen içinde sıralar mısınız?

TOM AMCA'NIN KULÜBESİ

Baştarafı sayfa 10'da

Haley, atı kamçıladı; Tom, evine son bir defa, uzun uzun baktıktan sonra, gözden kayboldu.

Shelby, ortalarda yoktu.

Tom'u, büyük bir para sıkıntısının baskısı yüzünden ve çekindiği adamın elinden kurtulmak için satmıştı. Satış sözleşmesi imzalandığı anda, sırtından sanki büyük bir yük kalkmıştı. Ama, karısının yalvarmaları, onun küllenmiş üzüntülerini depreştirmişti. Tom'un fedakârlığı, acısını büsbütün azdırıyordu. Kendini özürlü görmek için, böyle davranmaya hakkı olduğunu, başkalarının bunu hiç zorunlu olmadıkları halde yaptıklarını düşünüyordu... Ama, bir türlü vicdanını susturamıyordu. Nitekim, bu acıklı ayrılığı gözleriyle görmemek için, sabahleyin erkenden çekip gitmişti. Dönüşünde, her şeyin sona ermiş olacağını düşünüyordu.

Tom ile Haley, bir toz bulutu içinde ilerliyorlardı. Her şey, kölenin gözüne birer hayalet gibi görünüyordu. Kısa bir süre sonra, çiftliğin sınırlarını aşıp ana yola çıktılar.

Bir mil kadar gitmişlerdi ki, Haley, bir nalbantın önünde durdu. Tom'un ayaklarını göstererek:

— "Bu kelepçeler ona küçük geliyor; şunların icabına bakıver." dedi.

Adam zenciyi görünce:

— "Vay! Bu, Shelby'nin kölesi Tom!..." Demekten kendisini alamadı. Sonra: "Shelby onu katiyen satmazdı!" diye söylendi.

Haley:

— "Ama, sattı işte!" diye cevap verdi.

— "Olur şey değil!... Shelby ha? Demek öyle... Peki, ama, bu zincirlere ne gerek var? Tom dünyanın en iyi en sadık adamıdır."

Haley:

— "Öyledir, öyledir!" dedi. "ama nedense hep bu gibi iyiler kaçar! Kötüler de, nereye götürürsen, oraya giderler... Yeter ki karınları doysun, gerisini düşünmezler. Ama, zeki zenciler, günahtan kaçar gibi, değişiklikten kaçarlar. Buna engel olmanın tek yolu vardır: Onları zincire vurmak. Ayaklarını serbest bırakırsan rahat durmazlar, buna inan!"

Nalbant düşünceli düşünceli:

— "Ama," dedi, "Kentuck'li zenciler Güney'deki tarım işletmelerinde çalışmayı pek sevmezler. Öyle görünüyor ki, orada çok yaşamıyorlar."

Haley:

— "Elbette," dedi. "Çünkü orada iklim çok kötü; daha başka şeyler de var! Bu yüzden köle alışverişi çok hızlı gidiyor!"

— "Ne olursa olsun, insan, şu zavallı Tom gibi dürüst ve yiğit bir adamın oraya gittiğini görünce, üzülmeden edemiyor."

— "Ama onun talihi var; kendisine iyi davranacağıma söz verdim. Onu köklü ve varlıklı iyi bir aileye uşak vereceğim. Böylelikle sıcaktan, hastalıktan uzak kalacak; bir zencinin düşünebileceği kadar mutlu olacak."

— "Ama, sanırım, arkasında karısıyla çocuklarını bırakıyor..."

— "Canım, kendisine bir başka karı alır, olur biter. Tanrı biliyor ya, kadın dediğin her yerde bol bol var."

Bu konuşma boyunca Tom arabada dertli dertli oturup durmuştu. Ansızın kulağına, bir atın nal sesleri geldi. Daha şaşkınlığından sıyrılamamıştı ki, genç efendisi Georges boynuna sarılarak:

— "Alçaklık bu!" diye öfkeyle haykırdı. "Evet, alçaklık! Ne söz veriyorlar, ne yapıyorlar... Eğer yaşım elverseydi, buna meydan vermezdim!"

Tom:

— "Ah, Georges," dedi, "beni öyle sevindirdin ki... Seni görmeden ayrıldığıma öyle üzülüyordum ki... Vallahi, beni çok sevindirdin."

Tom, ayağını bir parça kımıldattı. Georges, zincirleri görünce, ellerini göğe kaldırarak:

— "Allahım, bu ne rezalet!" diye bağırdı. "Geberteceğim bu alçağı! Evet, geberteceğim!"

— "Hayır, Georges, hayır; hem bu kadar yüksek sesle konuşma... Bu, Haley'in bana olan öfkesini artırmaktan başka bir şeye yaramaz."

— "Peki, öyle olsun, Tom! Senin için kendimi tutacağım... Ama, yazıklar olsun! Bunu düşünmek bile insanın yüzünü kızartıyor! Evet, yüz kızartıcı bir şey bu! Bana bu işten hiç söz etmediler. Eğer Thomas Lincoln olmasaydı, gene bir şey bilmeyecektim... Ama, evdekilerin hepsini iyice benzettim! Evet, hepsini!"

— "Korkarım ki, haksızlık etmişsin, Georges... Evet, haksızlık etmişsin!"

— "Kendimi tutamadım ve bunun ayıp bir şey olduğunu söyledim!"

Georges, sırtını dükkâna dönerek; sır verir gibi:

— "Al, Tom baba," dedi, "Sana para getirdim."

Tom, heyecanla:

— "Oh!" Dedi. "Ben bunu alamam, Georges! İmkânı yok alamam!"

Georges:

— "Alacaksın!" dedi. "Bak, Chloe bana ne dedi: Parayı ortasından deleceksin, bu delikten, bir ip geçireceksin ve ipi boynuna takacaksın." Böyle yapar da, parayı çamaşırının içinde saklarsan, bu pis herife kaptırmazsın. Al, Tom, geberteceğim onu... Gebertirsem, içim rahat edecek!" Paranın ipini Tom'un boynuna geçirdi: "Şimdi elbiseni ilikle. Parayı iyi sakla. Ona her bakışında beni hatırla; bir gün gelip seni bulacağım ve alıp götüreceğim. Chloe anaya da bunu anlattım, hiçbir şeyden korkmamasını söyledim. Ben bu işle uğraşacağım. Babama bunu yaptırıncaya kadar rahat vermeyeceğim.!"

— "Oh, Georges! Baban hakkında benimle böyle konuşma!"

— "Allahım, sen bilirsin! Kötü bir şey yapacak değilim, Tom.."

— "Haydi Georges," dedi, "bundan böyle akıllı uslu bir delikanlı ol! Birçok kimsenin sana bel bağladığını unutma. Kendini gençliğin çılgınlıklarına kaptırma. Hiçbir zaman annenin sözünden çıkma. Artık büyüdüm diye düşünerek onu dinlememezlik etme! Şunu iyi bil Georges. Tanrı'nın insanlara verdiği birçok güzel şeylerin arasında, annenin yerini tutacak bir şey yoktur. Kaldı ki Georges, yüz yıl yaşasan, annen gibi bir kadına rastlayamazsın. Ondan hiç ayrılma; artık büyüdün, annene destek ol! Bu dediklerimi yapacaksın değil mi, yavrum? Yapacaksın değil mi?"

Georges, ciddî bir tavırla:

— "Evet, Tom baba," dedi. "Sana söz veriyorum, gerçekten çok iyi bir insan olacağım. Ama, sen de cesaretini kaybetme! Senin kulübeni, temelinden çatısına kadar yeniden yapacağım. Ben adam olunca, senin de halılarla döşeli bir oturma odan olacak. Daha çok güzel günler göreceksin, Tom!"

O sırada Haley, kelepçeler elinde, nalbanttan çıktı. Georges, küçümseyen bir tavırla:

— "Şunu bilmiş olun ki, Tom'a nasıl davrandığınızı aileme söyleyeceğim," dedi.

Haley:

— "Selamımı söylemeyi de unutmayın!" diye cevap verdi.

Çocuk:

— "Ben de insanları alıp satarak, kazanç sağlamaktan, onları hayvanlar gibi zincire vurmaktan utanacağınızı sanmıştım... Ne iğrenç bir iş!" Dedi.

— "Köleleri sizin anlı şanlı aileleriniz alıyor, ben de satıyorum... İkisi de aynı kapıya çıkar!..."

— "Ben adam olunca, ikisini de yapmayacağım. Eskiden Kentucky'li olduğum için övünürdüm, şimdi utanıyorum!"

Georges, Tom'a döndü:

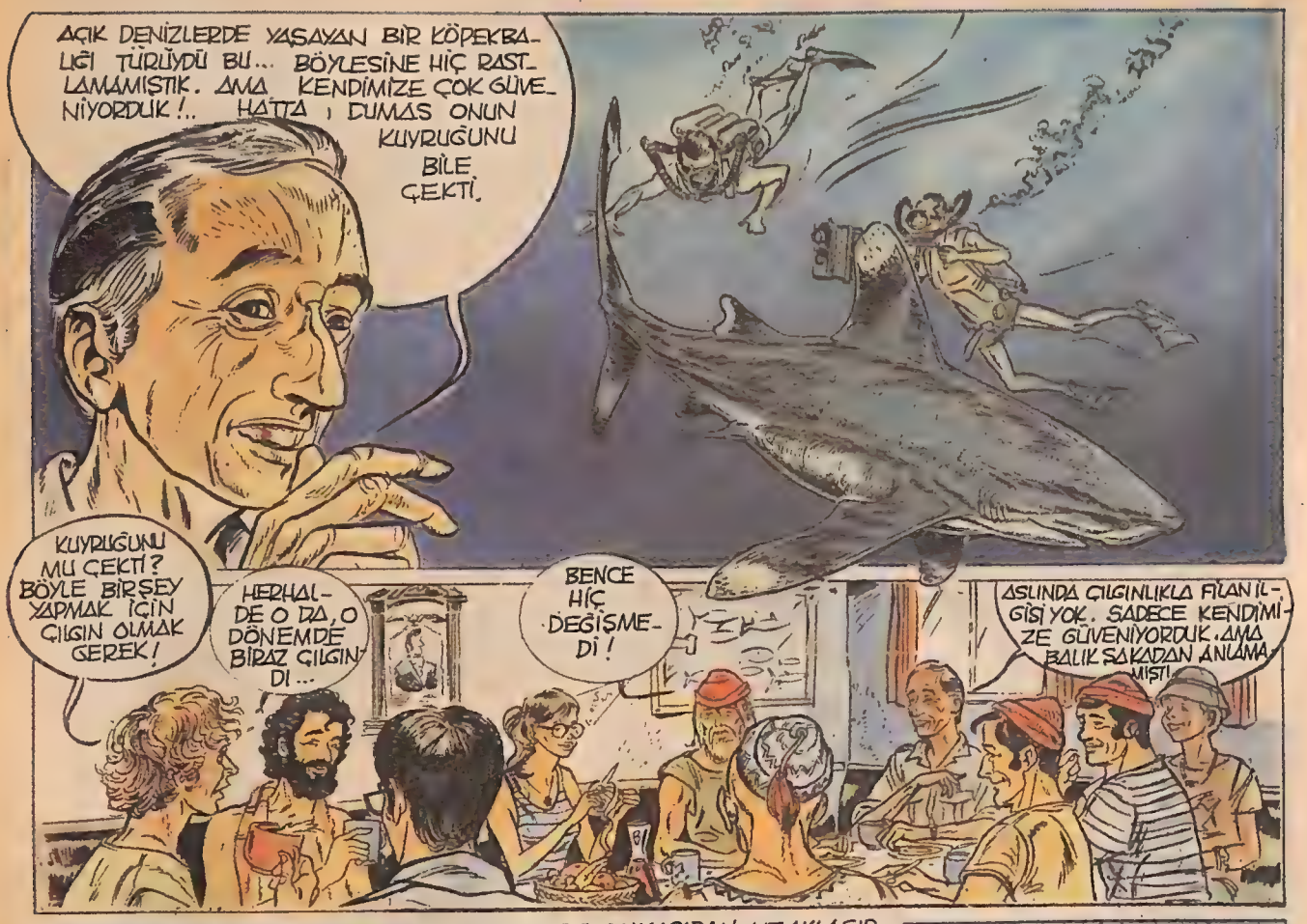
"Haydi, Tom baba! Allahaısmarladık! ... Gayret"

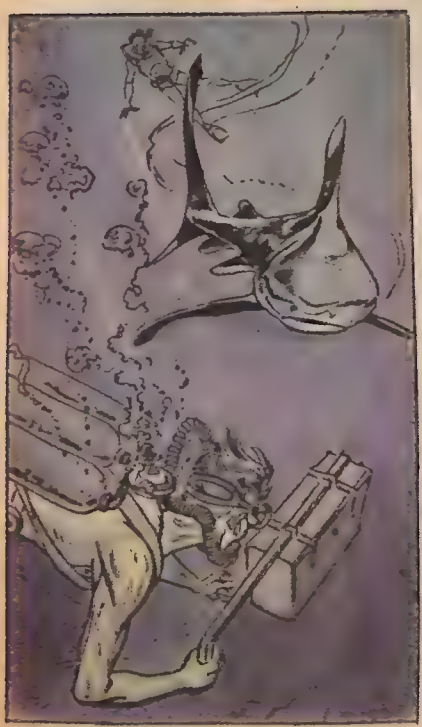
Tom, çocuğa hayranlıkla karışık bir sevgiyle bakarak:

— "Güle güle, Georges!" dedi. "Tanrı sizden razı olsun!... Kentucky'den senin bir etin daha yok!"

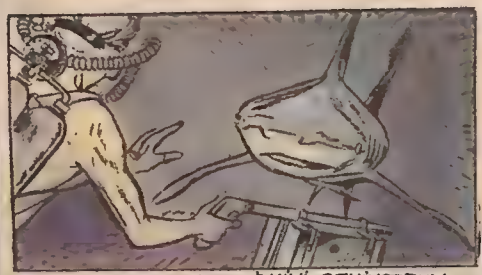
Georges gitti... Tom, uzun süre onun arkasından baktı. Atın nal sesleri gitgide duyulmaz oldu. Shelby'nin evi, Tom'un bir türlü gözünün önünden gitmiyordu... Ama şimdi göğsünde sımsıcak bir yer vardı. Delikanlı oraya bir doları elleriyle asmıştı... Tom, parayı yüreğine bastırdı...

KAPTAN COUSTEAU

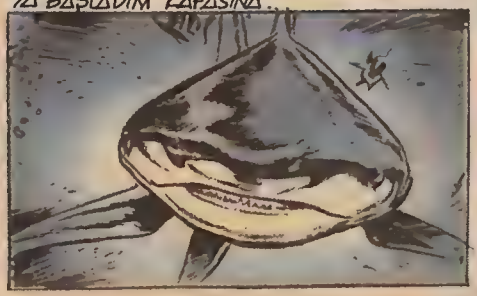


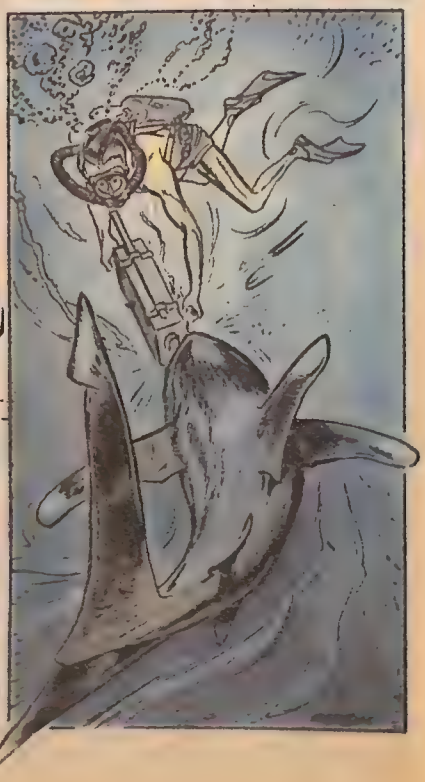


ÇOK KIZMIŞTI. DUMAS'DAN UZAKLAŞIP, BANA DOĞRU DÖNDÜ..



BEN O SIRADA ONUN FİLMİNİ ÇEKİYORDUM. ÇOK YAKLAŞMIŞTI, AĞZI KOCAMANDI. ONU KORKUTMAYA ÇALIŞTIM. AMA İŞE YARAMADI.. BENDE, FİLM MAKİNAMİN KUTUSUNU VURMAYA BAŞLADIM KAFASINA..

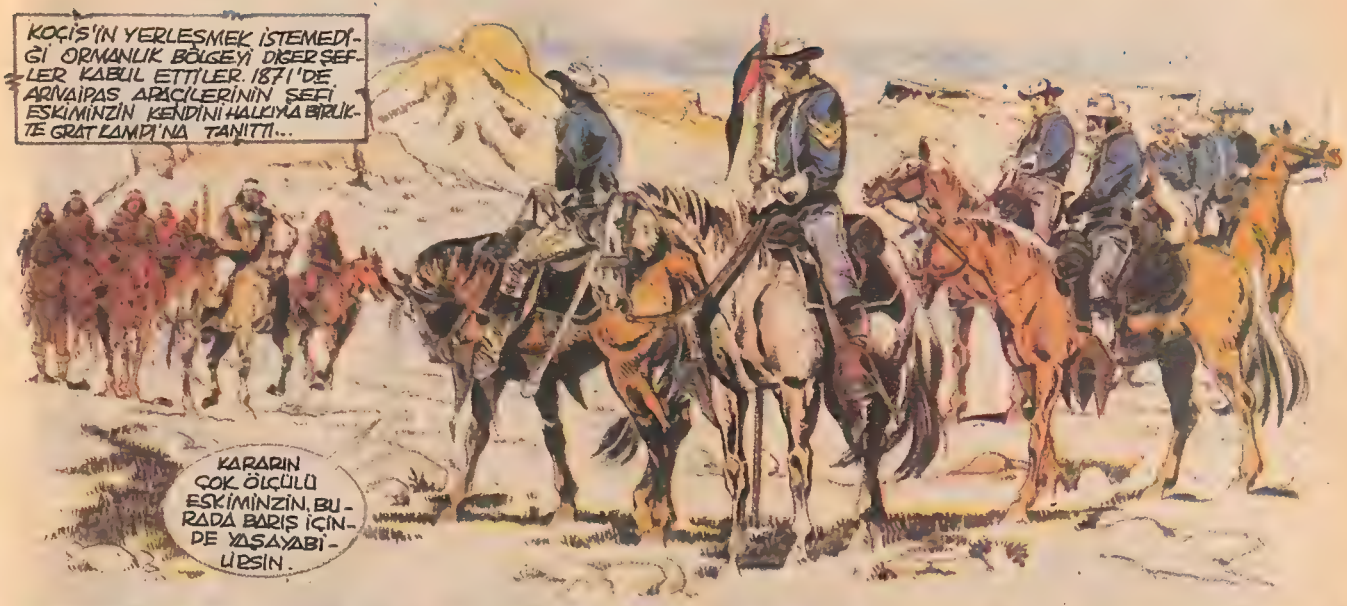




VE KAÇTI, ÖYLE DEĞİL Mİ KAPTAN? YOKSA SİZ BURADA OLMAZDINIZ!
HAYIR! SADECE BİRAZ UZAKLAŞTI... VE İKİ ARKADAŞIYLA BİRLİKTE GERİ DÖNDÜ!..
BİZİ SU YÜZÜNE ÇIKANA DEK İZLEDİLER... AZ KALSIN YAKALANIYORDUK. BEREKET VERSİN GEMİYE ULAŞTIK.
AMA BEYAZ KÖPEKBALIĞINA YAKALANMAMANIZ BİR ŞANS!
AH! O ÜNLÜ BEYAZ KÖPEKBALIĞI! ONUNLA KARŞILAŞTIK. AMA O BİZDEN DAHA ÇOK KORKTU, VE HEMEN KAÇTI... İŞTE BÖYLE, KÖPEKBALIKLARININ NE ZAMAN NE YAPACAĞI BELLİ OLMAZ!
ONLARIN BU DAVRANIŞLARINI ÇOK İLGİNÇ BULUYORUM... İŞTE BU YOLCULUKTA BUNU ÇÖZMEYE ÇALIŞACAĞIZ...
PEKİ AMA, NEDEN KIZILDENİZ'İ SEÇTİK?
BURAYA DAHA ÖNCE BİRÇOK KEZ GELMİŞTİK. BURASI KÖPEKBALIKLARINI ÖĞRENMEK İSTEYENLER İÇİN EN UYGUN YER.
ÜÇ HAFTA SONRA ,SUDAN KIYILARINDA "SUAKİN„ TAKIMADALARINA VARACAĞIZ!..

CALYPSO, AKDENİZ'İ GEÇTİKTEN SONRA SÜVEYŞ KANALINA GİRDİ...
TRAFİK ÇOK YOĞUN!
STAR TANKER
KAPTAN; İŞTE KILAVUZ GELDİ...
BUYRUN, SURADAN ÇIKABİLİRSİNİZ...
ÇOK İLGİNÇ BİR GEMİNİZ VAR! NEREYE GİDİYORSUNUZ BÖYLE?
GÜNEYE DOĞRU İNİYORUZ, SUDAN KIYILARINA... SUAKİN'DE DALIŞ YAPACAĞIZ.
SUAKİN'DE Mİ? DELİ MİSİNİZ SİZ? ORASI KÖPEKBALIĞI KAYNAR.
EVET, BİLİYORUM. BİZ DE ORAYA BU YÜZDEN GİDİYORUZ ZATEN. NE KADAR ÇOK KÖPEKBALIĞI OLURSA O KADAR İYİ BİZİM İÇİN.
SÜVEYŞ KÖRFEZİNİ GEÇTİKTEN SONRA, SUDAN LİMANINA GİRECEĞİZ. ONDAN SONRA, BİR HAFTADA SUAKİN'E VARIRIZ.
VE BÖYLECE CALYPSO, KIZIL DENİZ'DE KIZGIN ÇÖLLER BOYUNCA YOL ALMAYA BAŞLADI...

Sürecek


KOÇİS'İN YERLEŞMEK İSTEMEDİĞİ ORMANLIK BÖLGEYİ DİĞER ŞEFLER KABUL ETTİLER. 1871'DE ARİVAİPAS APAÇİLERİNİN ŞEFİ ESKİMİNZİN KENDİNİ HALKIYA BİRLİKTE GRAT KAMPI'NA TANITTI...
KARARIN ÇOK ÖLÇÜLÜ ESKİMİNZİN, BURADA BARIŞ İÇİNDE YAŞAYABİLİRSİN.

TOCSON 30 NİSAN 1871
PARKER ORMANDAKİ YEDEK BÖLGENİN ARKASINDA ÖLÜ BULUNDU.

APAÇİLERİN BİR SALDIRISI DAHA..
ONLARI HİÇBİR ZAMAN GRAT KAMPIN'A KABUL EDEMEYİZ.

YETER ARTIK! EĞER ONLARI BIRAKIRSAK BÜTÜN ÜLKEYİ KANA BULAYACAKLAR...

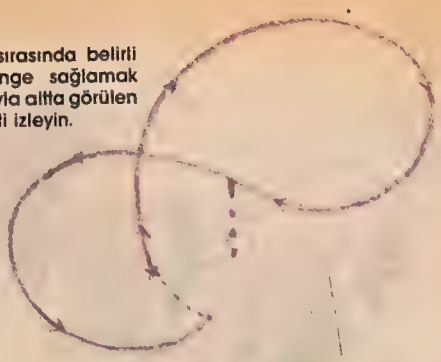
BİZE BÖYLE DAVRANMALARINA İZİN VEREMEYİZ.
ARİVAİPAS SAVAŞÇILARININ YOKLUĞUNDAN YARARLANAN BİR GRUP SERSERİ GRAT KAMPI'NIN YEDEK BÖLGESİNE SALDIRDI.
RUH
ARKALARINDA 800 ÖLÜ BIRAKARAK GERİ DÖNDÜLER..
KARILARIMIZ VE ÇOCUKLARIMIZ ÖLMÜŞ... OLANAKSIZ BU!
AİLELERİMİZİ KATLEDENLERİN YAŞAMAYA HAKLARI YOK...
SUÇLULAR CEZALANDIRILACAK.
KATLİAMIN SORUMLULARI TUCSON'DA TUTUKLANARAK YARGILANDI AMA...
SUÇSUZ!

1871 EYLÜLÜNDE KOÇİS MEKSİKA'DAN GERİ DÖNDÜ. 60 YAŞINDA SAVAŞTAN YIPRANMIŞ BİR ADAM OLMUŞTU...
GENERAL GRANGER SENİNLE KARŞILAŞMAK İSTİYOR.
KANADA ALAMOSA'DA YERLİ AJANSINDA...
KOÇİS SİZİNKİLERLE BİRLİKTE SAN CARLOS BÖLGESİNDE YAŞAMAYI KABUL ET.
HAYIR. SİZE GÜVENMİYORUM.
YERLİLER BEYAZLARDAN DAHA MI NAMUSLU?
EVET!
NEDEN AMA?
GRANT KAMPI'NIN SUÇLULARINI SERBEST BIRAKTINIZ. SİZE ARTIK HİÇ GÜVENMEYECEĞİM.
NE DİKKAFALI!

Sürecek

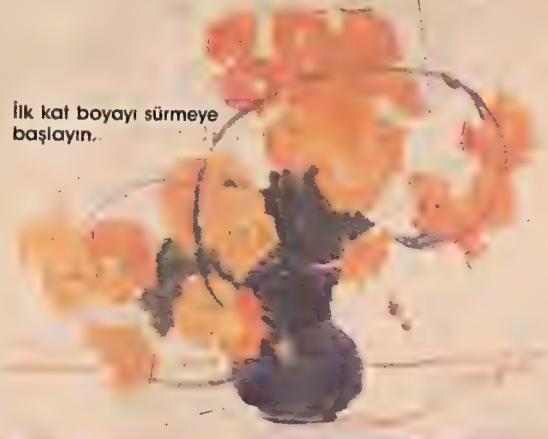
Geçen hafta bir resimi kâğıda nasıl yerleştireceğimizi görmüştük. Bu sayımızda resimde istif düzeni ve uyumla ilgili bir örnek vermek istiyoruz.

Önce, resminizi modele bakarak, kaba hatlarıyla çizin.



Çizim sırasında belirli bir denge sağlamak amacıyla altta görülen hareketi izleyin.

Yamuk bir sekiz biçiminde olan bu şemaya göre çiçekleri yerleştirin.



İlk kat boyayı sürmeye başlayın.

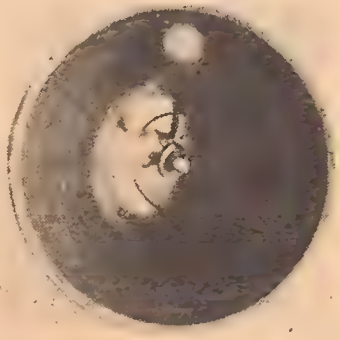
RESİM

YUKARIDA gösterilen biçimde çiçekleri düzenlediğiniz zaman bir uyum elde ettiğinizi farkedeceksiniz. Örneğin sayfada gereksiz boşluklar kalmayacak ya da resminiz gözü rahatsız edecek biçimde sayfanın tümünü kaplamayacak. Bu resmi örnek alarak siz de çalıştığınız farklı modellerde böyle bir uyumu sağlamaya özen gösteriniz.

FOTO TEST

Fotoğraflara ait olan yanıtları bulabilir misiniz?

1— Bir çalarsaat kurucusu
2— Bir priz
3— Bir saatli bomba mekanizması



1— Bir çan kulesinin iç görünüşü
2— Bir kahve değirmeni kapağı
3— Noel ağacında bir yuvarlak top.

Yukarıdaki karikatürdeki boş konuşma balonunu siz doldurun. Bakalım güzel bir espri bulabilecek misiniz?

BU ELLER NE YAPIYOR

İki resim arasında 5 farklılık vardır. Bulabilir misiniz?

YANITLAR

FOTO TEST: 1— Çalarsaat kurucusu 2— kahve değirmeni kapağı.
BU ELLER NE YAPIYOR: Biiye oynuyor
FARKLILIK: 1— Adamın saçı 2— Papyonun ortası 3— Pantolonun çizgileri 4— Gömleğin düğmeleri 5— Ceketinin sağ ucu.
RESİMLERİ SIRALAMA: C-B-D-A

ANSİKLOPEDİ ve ATLAS FASİKÜLLERİNİZİ NASIL TAMAMLAYABİLİRSİNİZ?

Değerli okurlarımız,

Önümüzdeki sayılarda "Büyük Coğrafya Ansiklopedisi" ve "Dünya Atlası"nın yayımı tamamlanmış olacak. Biriktirdiğiniz fasikülleri, daha önce satın aldığınız cilt kapakları ile ciltleyerek her zaman kullanabileceğiniz iki değerli kaynağa sahip olacaksınız.

Bize ulaşan mektuplardan, kimi okurlarımızın, "Büyük Coğrafya Ansiklopedisi" ya da "Dünya Atlası"nın bazı fasikküllerini zamanında satın alamadıklarını öğrenmiş bulunuyoruz. Eksiklerinizi tamamlamak amacıyla bu fasikülleri yeniden bastık. Eksik olan fasikküllerinizi kolayca elde edebilmeniz için yandaki tabloları düzenledik.

Size göndermemizi istediğiniz fasikül ya da cilt kapaklarının karşısına (x) işareti koyunuz. Hepsinin toplam fiyatını hesaplayınız. Bu sayfayı kopartıp, adınızı adresinizi gösteren bölümü de doldurduktan sonra hesapladığınız miktarın karşılığı olan posta pullarıyla birlikte bize yollayınız

Adı- Soyadı:

Adresi:

DÜNYA ATLASI CİLT KAPAĞI

☐

Dünya Atlası Cilt Kapağı Cilt Kapağı 250 TL.

BÜYÜK COĞRAFYA ANSİKLOPEDİSİ CİLT KAPAĞI

☐

Büyük Coğrafya Ansiklopedisi 500 TL.

BÜYÜK COĞRAFYA ANSİKLOPEDİSİ

Sayfa No:			Sayfa No:
1-8	☐	☐	161-168
9-16	☐	☐	169-176
17-24	☐	☐	177-184
25-32	☐	☐	185-192
33-40	☐	☐	193-200
41-48	☐	☐	201-208
49-56	☐	☐	209-216
57-64	☐	☐	217-224
65-72	☐		
73-80	☐		
81-88	☐		
89-96	☐		
97-104	☐		
105-112	☐		
113-120	☐		
121-128	☐		
129-136	☐		
137-144	☐		
145-152	☐		
153-160	☐	☐	19-20/21-22

DUNYA ATLASI

Sayfa No:	
3-4 37 38	☐
5-6/35 36	☐
7-8/33 34	☐
9-10 31 32	☐
11-12/29-30	☐
13-14/27-28	☐
15-16/25-26	☐
17-18/23-24	☐

Her bir fasikül 150 TL.

HALLEY, YİNE GELİYOR

Yörüngesini 76 yılda bir tamamlayan Halley Kuyrukluyıldızı, bu haftadan başlayarak ülkemizden de gözlenebilecek...

ARKALARINDA kuyruk denen uzun bir ışık yığınıyla akıp geçtikleri seyrek görülen yıldız gibi gök cisimlerine "kuyrukluyıldız" denir. Kuyruklu yıldızlar, güneşin çevresinde uzun bir elips ya da parabol çizerler. Parlaklıkları azdır. Ancak onda biri gözle görülebilir. Bazılarıysa yıldız gibi bir merkezin çevresinde yığılı bir bulut kümesi biçimindedir.

Bu haftadan başlayarak ülkemizden de gözlenebilecek olan **"Halley Kuyrukluyıldızı"**, kuyruklu yıldızlar arasında en ünlüsüdür. Yörüngesini 76 yılda bir tamamlayan bu kuyruklu yıldız, en son 1910 yılında görülmüştür. Kuyruklu yıldızlar hakkında yeterli bilimsel açıklamalar yapılamayan yıllarda "uğursuz" olarak da anılan bu kuyrukuluyıldız İngiliz gökbilimci **Edmond Halley** tarafından bulunduğu için onun adıyla anılmaktadır.

Halley kuyrukluyıldızı, ilk göründüğü yıllarda edebiyatımıza da yansımış, cumhuriyet dönemi yazarlarımızdan **Hüseyin Rahmi Gürpınar**, bu yıldızı bir romanına konu edinmiştir. **"Kuyrukluyıldız Altında Bir İzdivaç"** adlı bu roman "kuyrukluyıldız dünyamıza çarpacak mı, çarpmayacak mı" söylentilerinden yola çıkarak, bir aşk öyküsünü anlatmaktadır.

Bu geçişinde 12 milyon kişi tarafından gözlenilmesi beklenen Halley Kuyrukluyıldızı'nın dünyadan geçişi sırasında çeşitli deneyler de yapılacak, kuyrukluyıldızların gerçek yapıları konusunda ayrıntılı bilgiler öğrenilmeye çalışılacak...

Halley kuyrukluyıldızının en son görüldüğü tarih olan 1910 yılında Güney Afrika'dan çekilmiş fotoğrafı. (Yukarıda) kösedeki gezegen, Venüs'tür... (Solda) Halley kuyruklu yıldızının 1493 yılında çizilmiş temsili gravürü... (Sağda) 1910 yılına ait bu gravürde, Halley Kuyruklu yıldızı görülüyor... (Altta)

KONUĞUMUZ UYANIYOR.. BANA ŞİM İLE ŞUM'U BULUN ÇABUK!
DERHAL!
OOOF! KAFAM KAZAN GİBİ... ŞU BİLGİSAYAR OYUNLARINA BİRAZ ARA VERSEM İYİ OLACAK...
HÂLÂ UZAY GEMİSİNİN MOTOR SESİNİ DUYUYOR GİBİYİM SANKİ VE...
AHH!
AMAN ALLAHIM! NEREDEYİM BEN?
ŞİM VE ŞUM! HEMEN KONUĞUMUZUN YANINA GİDİN. ŞOK GEÇİRMEMESİ İÇİN YARDIMCI OLUN KENDİSİNE...
HEMEN GİDİYORUZ KAPTAN!
SURASI BİR KAPIYA BENZİYOR ACABA DIŞARI...
HIŞŞIRRRR!
AYY!

UZAK DURUN BENDEN!.. İN MİSİNİZ, CİN MİSİNİZ?
CİN Mİ, O DA NE?
BİLGİSAYAR, CİN'İN KAFA BULDURAN BİR İÇKİ OLDUĞUNU SÖYLÜYOR...
İÇKİ Mİ? HA, HA, HA!
CİN FALAN DEĞİLİZ. ŞİBUM GEZEGENİNDENİZ. BİZ... VATANIMIZA DÖNÜYORUZ VE SİZ DE GEMİMİZDE KONUĞUMUZSUNUZ...
YANİ ŞİMDİ BİR UZAY GEMİSİNDE MİYİZ?.. İŞLETMEYİN BENİ!
ÖYLEYSE BAK ŞİMDİ!
DZZZ!
HIŞIRRR!
NASIL?
HARİKA! BİNLERCE YILDIZ... NE GÜZEL GÖRÜNTÜ...
PEKİ AMA BENİM BURADA BULUNMAMIN NEDENİNİ SÖYLEMEDİNİZ...
BURADA OLMANIN NEDENİİ...
BOOOOOM!

Sürecek

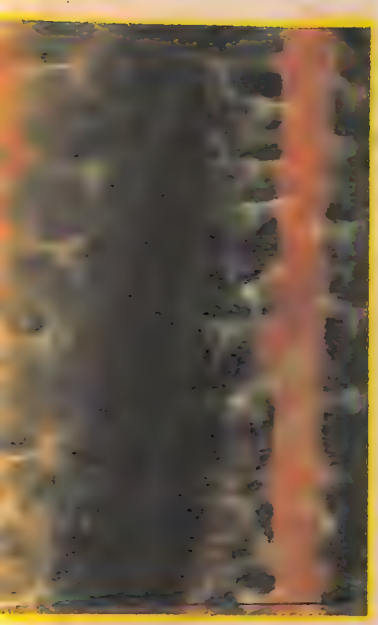
Denizaltında Bir Orman

Bilimadamları şimdiye dek hiç karşılaşmadıkları balık türlerini korunması için de gerekli önlemleri aldılar.

AMERİKALI bilim adamları Pasifik kıyılarını kaplayan çok ilginç ve garip bir deniz dibi bitki örtüsü ile karşı karşıyalar. Bu bitki örtüsüne "yosun ormanı" adını vermişler. Burada yetişen deniz bitkileri, öteki deniz bitkilerinden çok daha büyük, kimileri 100 metreye kadar varıyor. Yapılan bazı incelemeler sonunda bu bitkilerin bir kısmının günde 15 cm. büyüdükleri belirlenmiş. Şimdi, bilim adamları bu doğal biyolojik alanı bilimsel olarak kullanabilmenin yollarını araştırıyorlar.

Yapılan araştırmalarda, yosun ormanının bulunduğu sularda çok sayıda değişik tür balık bulunduğu görülmüş. Bilim adamları bu balık türlerinin korunması gerektiğini savunuyorlar, çünkü balıklar, yosunlar ve bitkiler orada bir bütün oluşturuyorlar ve ancak bu bütün içinde sağlıklı yaşayabilirler. İyice diplerde ise, ulaşılması en zor olan bölgelerde mercan kayalıkları var. Bunların yardımıyla ışık girmeyen bu derin sularda klorofil üretilmekte ve bitkilerin yaşamı için gerekli olan fotosentez süreci gerçekleşmektedir.

Güneşli bir günde, yosun ormanının içi 30 metreye kadar açıkça görülebiliyor. Ama böyle günlerde bile insanı her zaman bir sürpriz karşılayabilir, çünkü bitkiler o kadar çabuk ve o kadar çok büyüyorlar ki suyun yüzeyinde yeşil bir halı oluşturup, derinlerin görünmesini engelleyebiliyorlar.



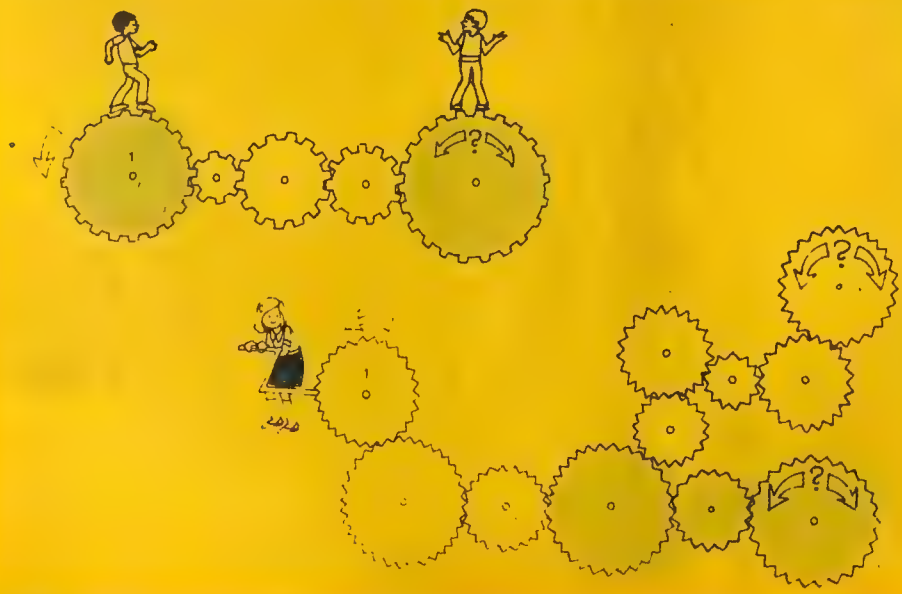
Bilimadamları deniz dibindeki araştırmaları sonucunda; bir bitki türünün günde 15 cm. büyüyebildiğini belirlediler.

Makinelerin Can Damarı : DİŞLİLER

DİŞLİ OYUNU

GENEL olarak dişliler, çevrelerine dişler yapıştırılmış tekerleklere benzerler. Dişlilerin ana amacı, makinelerin çalışmasını sağlamaktır. Bir dişli, hemen yanındaki öteki dişlinin dönmesini sağlar. İkinci dişli ise üçüncüyü çevirir. Böylece bütün dişliler hareket etmiş olur.

Dişlilerin nasıl çalıştığını daha kolay anlayabilmeniz için sizlere bir "dişli oyunu" sunuyoruz. Dişlileri dikkatle inceleyerek, sonuncu dişlinin hangi yöne hareket edeceğini acaba kaç saniyede bulacaksınız ?...



DİŞLİLER birçok makinede kullanılır. Bazen aynı anda iki ayrı işlevi yerine getirirler. Önce, belirli bir enerji kaynağının gücünü arttırabilirler, ikinci olarak işin yönünü değiştirebilirler.

Bisikletlerde kullanılan dişliler, yokuş yukarı rahat tırmanmaya yardımcı olur. Düz bir yolda giden kişi bir tepeye geldiğinde çok, daha fazla pedal çevirmek zorunda kalır, ama dişliyi küçülterek yani birinci vitese alarak eski harcadığı güçle tepeyi rahatça tırmanabilir.

İki ayrı dişli düşünelim. Birinde on tane diş var, ötekinde yirmi tane. Eğer küçük dişliyi döndürürsek, büyük dişli yarım tur yaparken, küçük dişli tam bir turu tamamlamış olur. Bu tür bir düzenlemeyle çok az güç harcayarak ağırlıkları kaldırmak olanaklıdır. Ama eğer küçük dişli yerine büyük dişli döndürülürse, o zaman o bir kez dönerken küçük dişli iki kez dönmüş olur. Bu düzenlemeyle de daha hızlı iş görmek olanaklı olur.

ÖYKÜ

Türkân Doğan'dan
Bir Öykü

ŞİRİNE'NİN KONUŞAN ÇİÇEKLERİ

Güzel bir köyde, ormanın güzellikleri içinde bir ev vardı. Bu evde şirin mi şirin bir kız, ailesiyle yaşardı.

Bu şirin kızın adı Ayşe'ydi. Ayşe çok şirin olduğu için köy halkı onu Şirine diye çağırıyordu. Şirine'nin beline kadar uzanan sarı saçları, mavi gözleri vardı. O gerçekten de şirindi, şirinliği kadar da zeki bir öğrenciydi. Şirine doğayı çok severdi, doğaya zarar verenleri uyarır, doğanın güzelliklerini korurdu. Doğa Şirine için neşe, huzur kaynağıydı.

Şirine'lerin evi köyün dışında tek katlı ve bahçeli bir evdi. Bahçelerinde rengârenk çiçekler, yemyeşil çimler, çeşitli ağaçlar vardı. Bahar gelince bahçe kapısından içeri girince mis gibi çiçek kokuları, bahçe kapısının önünde akan akarsunun sesi, kuş cıvıltıları arasında insan adeta büyülenirdi. Şirine çiçeklerini çok severdi, çiçekleriyle adeta konuşurdu. Şirine, her sabah su kovasını, bahçe kapısının önünde akan akarsudan doldurur, büyük bir zevkle bahçeyi sulardı.

Daha sonra çiçekleriyle konuşurdu. Çiçekler pembe gülleri, yeşil yapraklarıyla karşılık verirlerdi ona sanki. O sabah her zaman olduğu gibi Şirine bahçeyi dolaşıyordu. Konuşan çiçeklerine yaklaştığında pembe güllerinin kapalı olduğunu gördü, önce onları uyuyor sandı, fakat şimdiye kadar uyanmaları gerekti. Gözü yeşil yapraklarına ilişince her şeyi anladı. O güzelim yeşil yaprakları eski canlılığını kaybetmişti, yeşil yapraklar buruş buruş olmuştu.

— Şirine

— Ne oldu! konuşan çiçeklerim, hasta mısınız?

Şirine çok üzüldü. Biraz düşündü, üzüleceği yerde çiçeklerine yardım etmesi gerektiğini anladı. Her sabah erken kalkarak konuşan çiçeklerini ilaçladı, düzenli olarak suladı. Kısa bir süre sonra konuşan çiçekler eski canlılığına kavuşmuşlardı. Şirine çiçeklerine yardım ettiği için sevinç içindeydi.

Ne güzel bir duyguydu doğayı korumak.

Ne güzel bir duyguydu doğayla iç içe yaşamak.

KARİKATÜR

Şevki NACİ

MEKTUP ARKADAŞI

MURAT SOYSAL: 13 yaşındayım. Özel zevklerim arasında, spor yapmak, müzik dinlemek ve kitap okumak başta gelir. Yaşıtlarımla yazışmak için Adres: Tozkoporan mah. 79 Sok. No. 25 Kat 1 Mersin

RAŞİT KURTARAN: 15 yaşındayım. Özel zevklerim arasında, pul ve para koleksiyonu yapmak, voleybol ve basketbol oynamak ve müzik dinlemek başta gelir. Yaşıtlarım olan kız ve erkek arkadaşlarla yazışmak için Adres: Taraklı Yusuf Bey mah. Mozpollar Sok. No. 14 Taraklı/Adapazarı

SÜLEYMAN TÜRKAN: 13 yaşındayım. Özel zevklerim, pul koleksiyonu yapmak kitap okumak ve gezmektir. Yaşıtlarımla yazışmak için Adres: Kapıağası Sok. No. 12 Kat. 2 Sultanahmet/İstanbul.

MUTLU ÇÖLGEÇEN: 13 yaşındayım. Özel zevklerim, müzik dinlemek, kitap okumak, kart koleksiyonu yapmak ve gezmektir. Yaşıtlarımla yazışmak için Adres: Deliktaş Mah. 1989 Sok. No 9 Denizli

SERHAN TANYERİ: 13 yaşındayım. Özel zevklerim, müzik dinlemek, kitap okumak ve spor yapmaktır. Yaşıtlarımla yazışmak için Adres: Deliklitaş Mah. Deliklitaş Cad. No 41/A Yuvam Ap. Kat 3/6 Eskişehir

ŞİİR

KÜÇÜK ASKER

Ben bir küçük erim,
Orduda hazır, yerim.
Bayrağımı gördükçe,
"Yaşa, bin yaşa" derim.

Doğruyum, çalışkanım,
Tertemiz benim kanım
Her zaman ve her yerde,
Atatürk'tür başkanım

Tuncay ÇİÇEK

POSTACI

Günü güne eklerim.
Baba yolu gözlerim
Postacıyı görünce
Mektubumu isterim

Bak postacı eliyor
Bana mektup veriyor
O mektubu verince
Benim yüzüm gülüyor

Simten URFALIER

KELEBEK OLMAK İSTERDİM

Bir kelebek olmak
Mavi göklerde uçmak,
Sarı, mavi, kırmızı çiçeklerin,
Üstüne konmak isterdim
Rengârenk kanatlerımı çırpınarak
Minimini neşeli çocuklara gözkırparak
Kokulu çiçeklerde dolaşarak
Ve mutlu bir kelebek olarak yaşamak isterdim.

Devrim YILMAZ

OKURDAN OKURA OKURDAN OKURA

RESİM

Ünal İŞLER

FIKRA

ALMAYA GELMİŞ

Doktorun karşısına iki çocuk gelmişti. Doktor derdlerini sordu. Birisi:

— Bir bilye yuttum. Onu çıkartmak istiyorum, dedi.

— Ya sen, ne istiyorsun?

— Onun yuttuğu bilye benim, almaya geldim.

Dursun ORAN/ÇORUM

BARIŞ İSTİYORUZ

İnsanlık yok olmadan,
Artık barış istiyoruz.
Kardeşlik boğulmadan,
Artık barış istiyoruz.

Kardeşler dövüşmeden,
Silahlar gelişmeden,
Ülkeler sürtüşmeden,
Artık barış istiyoruz.

Yaşlı dünyamız ölmeden,
Milletler bölünmeden,
Savaşa yer verilmeden
Artık barış istiyoruz.

Devletler yakılmadan,
Binalar yıkılmadan,
Seferlere çıkılmadan,
Artık barış istiyoruz.

Metin SANCAKTAR

BEBEK

Ne şirinsin bebek minik yüzünle,
Ne şirinsin bebek boncuk gözünle,
Ne şirinsin bebek tatlı gülüşünle.

Ne şirinsin bebek pembe yanağınla
Ne şirinsin bebek küçüklüğünle
Ne şirinsin bebek tüm görünüşünle

Ali MAZI

MIRNAV MEKTUPLARIMIZI CEVAPLIYOR

Derginizi bir yıldır alıyorum. Red-Kit, Şirinler, Ormanlar Kralı Robin'i severek okuyorum. Sizden isteğim Beşler Çetesini yayınlayıp, posterler vermenizdir.

● ŞENEL TÜRKMENOĞLU

Red-Kit, Şirinler, Ormanlar Kralı Robin kadar seveceğine inandığımız yeni çizgi romanlar yayınlamaya başladık. Bu arada, bize yazan birçok okur arkadaşınız ortak isteği olan Beşler Çetesi'ni pek yakında yayınlayacağımızı sana müjdelemek isteriz.

Derginizi 2 yıldır alıyorum. "Red Kit" ve "Şirinler"i severek okuyorum. Sizden istediğim rekorlarla ilgili bilgiler yayınlamanız.

● AYDIN AYAR

Dünyada kırılmış bütün rekorlarla ilgili bilgileri Milliyet Yayınları arasında çıkmış olan, "Guinness Dünya Rekorlar Kitabı'nda bulabilirsin.

KÜÇÜK YAZAR VE ÇİZERLERE DUYURU:

Selam,

Öykü, şiir, fıkra, resim ve karikatürlerinizi bekliyorum. Bir vesikalık fotoğrafınızı da yollamayı unutmayın.

GEZEREK SÖYLEŞEREK

YAVUZER ÇETİNKAYA

Londra'ya Giderken Big Ben'le Ben...

Big Ben'in önünde ben...

DÖRT yıl önce beş günlüğüne bir Londra gezisi yapmak istemiştik eşimle. Beş günlük bir gezi, çünkü gidiş dönüş tarihleri hafta sonuna rastlamayan biletler yarı yarıya ucuzdu. Londra'da beş günden fazla otelde kalmak da bize epey pahalıya patlayabilirdi. O yıllar yaşadığımız Paris'ten bir trene binip Calais (Kale okunur) limanına geldik. Dev bir vapura binip Manş'ı geçtik. İngiltere kıyılarındaki Dover Limanı'ndan da İngiltere'ye giriş yaptık. Daha doğrusu yapmak istedik.

Gümrükte bir sıraya geçtik. Elinde Fransız, Hollanda, İsveç filan pasaportu olanlar hemen geçtiler, gittiler. Eşimle bana biraz beklememiz söylendi. Bekle bekle bekledik. Oturacak bir yer de yok. Canım sıkılıyor. Niye bekletiliyoruz diye düşünüyorum. En cicilerimizi giyip çıkmışız gezmeye. Acaba benim sakalımdan dolayı mı? Ama gümrük ve pasaport görevlileri arasında benden kocaman sakallılar, saçlarını at kuyruğu yapmış adamlar var. İngiltere Türklerden vize de istemiyor diğer ülkeler gibi. Niye bekliyoruz öyleyse?

VİZESİZ VİZE

Vize bildiğiniz gibi bir ülkeye girmek için daha o ülkenin sınırına varmadan, yaşadığınız ülkedeki gideceğiniz ülkenin konsolosluk denen temsilciliğine giderek, gidişinizin sakıncalı olmadığını belirten bir damga vurdurmak pasaportunuza...

Avrupadaki birçok ülke vatandaşlarının Avrupa'da dolaşımı özgürce. Vize filan almadan Fransız Almanya'ya, İsveç'li Hollanda'ya, Belçika'lı Norveç'e yalnızca kimliklerini gösterip girebiliyorlar.

Ama bütün bu ülkelere bir Türk vatandaşının önceden vize almadan girmesi olanak dışı. Niçin mi? Bana mı sordunuz? Bilmiyorum gerçekten. Yurt

Londra'nın ünlü kırmızı otobüsünün penceresine Big Ben'i oturttum.

dışında çalışan işçilerimizin sayısının kabarmasından çekiniyorlar belki. Belki öylesine işte.Bir nedeni yok. Ama şurası gerçek ki, bu olumsuz ayrıcalık Türkiye Cumhuriyeti pasaportu taşıyanları sürekli üzüyor gümrük kapılarında.

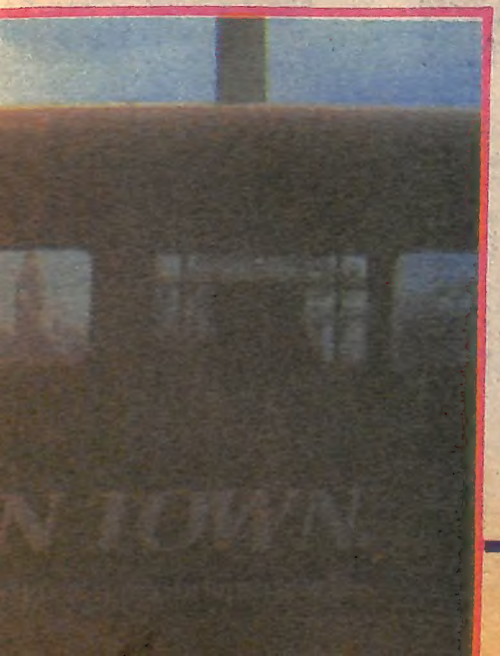
İNGİLTERE KAPISINDA AHRET SORULARI

Sözde İngiltere Türklerden vize istemiyor ama bütün vapur yolcusu önümüzden geçti gitti. Bir biz kaldık köşede. Bir ara görevlilerden birine yürüyüp, daha çok bekliyecegiz mi diye soracak oldum. "Stop" dedi. Durdum olduğum yerde. Hiç olmazsa orada durduğumuzun farkına varmıştı.

Vapurdan indiğimizden beri bir saat geçmişti. Nihayet görevlilerden birisi eliyle gel işareti yaptı. Valizimizle yanına gittik. Valizi bir masaya koymamızı işaret etti yine. Koyduk. Açtı baktı içindeki, bir iki gömlek, bir iki pantolona ve temizlik malzemesine. Diş macunu tüpünü çıkardı. Kapağını açtı. Sıktı biraz. Öyle şaşkın şaşkın bakıyorduk,ne yapıyor diye. Sonra kapağını kapattı tüpün. "Money" dedi. Cebimizdeki Fransız franklarını çıkardık. Belki alışveriş yaparız diye epey para almıştık yanımıza. Gözü parladı gibi geldi adamın. Rüşvet mi isteyecekti acaba? İstemedi. O.K. dedi. "Do you speak English?" dedi. "Yes" dedim. Eşim de "Yes" dedi.

İNGİLTERE'YE NİÇİN GELDİNİZ?..

İkinci sorusu bu oldu. Niçin geliyorsunuz İngiltere'ye? Gezmek, görmek için dedim. Ne yapacaksınız gezip görüp



Trafalgar Meydanı'nın ardında Big Ben...

dedi. Hiiç dedim. Gezmeyi seviyoruz. Başka yer yok mu gezecek dedi. Hoppalaaa! Canım sıkıldı. Her yeri gezdik gördük, bitti dedim. Nereleri gezdiniz dedi. Bugüne kadar "Gezerek Söyleşerek"de anlattığım yerlerin kısa bir dökümünü yaptım. Ooooo, bayağı gezmişsiniz dedi. Yasak mı diyecektim. Tuttum kendimi aksilenmesin diye. Aklımdan geçen her şeyi yutup, yes dedim. Önünde pasaportlarımız belki beş dakika durdu öyle. Bir şey söylemeden. Bir yerlere gitti sonra. Elindeki kâğıt mendilden tuvalete gittiğini anladık. Geçti oturdu karşımıza. Bana baktı baktı. Acaba ne diyecek diye merak ettim. Yine "Why do you come to England?" dedi. Anlattım ya dedim. Evet anlattın dedi. Gezmek görmek için.

DING DENG DONG, BIG BEN'İN SESİ BU...

Kızdım ama artık. "Oxford aksanı" denilen tam İngiliz aksanı ile çıkıştım adama. Bakın dedim, yıllar boyu bir dolu saygıdeğer İngiliz sanatçısının yapıtlarını okudum, dinledim, gördüm. Oliver Twist'in yaşadığı yerleri, Bir Noel Şarkısı'nın kahramanı Scrooge'un dolaştığı sokakları, VIII. Henry'nin karılarını kestiği kuleyi, herkesin özgürce konuştuğu Hyde Park'ın Konuşmacılar köşesini, Sherlock Holmes'in evini, Westminster Katedral'ini, James Bond'un çalıştığı Savunma Bakanlığ'ını,Beatles'ı, Shakespeare'ı, başbakanın oturduğu Downing Street 10 numarayı, Scotland Yard'ı, British Museum'u, National Gallery'yi, Piccadilly Circus'u, Trafalgar Square'i gözümle görmek istiyorum. Bir itirazınız var mı?

Adam benim bu bombardımanımdan biraz sarsıldı ama tipik İngiliz soğukkanlılığı içinde hiç açık vermedi. En soğuk tavrıyla bunlardan başka görmek istediğiniz bir yerler var mı dedi. Cinlerim tepeme üşüştü. Bir an topla valizini, vapura geri dönelim demek istedim eşime. Vazgeçtim sonra. Kabullenemedim yenilgiyi.

Ding deng dong dedim görevliye. Adam anlamadım dedi. Ding deng dong dedim. Big Ben. Ne olmuş Big Ben'e dedi. Bakın beyefendi dedim, ben yıllar yılı BBC radyosunu dinledim. Saatimi Big Ben'in vuruşlarıyla ayarladım. Hadi diyelim ki demin saydığım yerleri görmem gereksiz, izin verin bir kez saatimi Big Ben'in kendisinden ayarlayayım.

Bir süre şaşkın şaşkın beni dinleyen adam, bu sözlerim üzerine tüm soğukkanlılığını yitirerek kahkahalarla gülmeye başladı. Pasaportumuzu verdi. Haydi geçin geçin dedi. Kararını değiştirmeden oradan uzaklaşalım diye koştururken, arkamızdan bağırdı adam, Ding Deng Dong.

Dönüşte rastlamadık bu görevliye. Kim bilir kime soruyordu ahret sorularını. Rastlasaydık, yandaki fotoğrafları gösterip kanıtlayacaktım ona, Londra'nın simgesi, Parlamento binasının ünlü saati Big Ben'den saatimi ayarladığımı...

5. sayfamızdaki "Nasıl Görüyorlar?" köşesinin taklitçi hayvanları:

PAPAĞANLAR

PAPAĞAN deyince aklımıza hemen konuşan bir hayvan gelir. Oysa papağanlar, gerçekten konuşan hayvanlar değillerdir. Öteki hayvanların seslerini, insanların konuşma gülme, ağlama sırasında çıkardıkları sesleri taklit edebilirler. Tabi bu sesleri çıkarmaları için daha önce birçok kez üstüste duymuş olmaları gerekir. Bütün papağanların böyle bir yeteneğe sahip olduklarını düşünmek de yanlış olur. Çünkü doğada serbestçe dolaşan papağanları bu yetenekten yoksundurlar. Ancak evlerde, kafeste beslenen papağanlarda bu özellik görülür.

Papağanlar guguk kuşları takımındandır. Çoğunlukla çok sıcak bölgelerde, sık ormanlarda yaşayan bu hayvanların 315 türü vardır. Büyük bir çoğunluğu yeşil renktedir. Diğerleri kırmızı, mavi, sarı renkli tüyleriyle çok güzel bir görünüm oluştururlar. Tüylerinin renkleri onları yeşil yapraklar, renkli çiçekler arasında rahatça gizlenmelerini sağlar. Papağanların gagası çengelli ve oldukça güçlüdür. Gagasının yardımıyla sert kabuklu yemişleri parçalayarak yiyebilirler.

Papağanlar da bütün kuşlar gibi renkleri ayırdedebilirler. Onların renkleri seçmeleri, yaşamaları için önemli bir öğedir. Çünkü hayvan bu sayede neyi yiyeceğini, nereye konacağını bilir. Renklerin bir yararı da kuşlar için gerekli uzaklık ve derinlik duygusunu vermesidir.

Papağanların en önemli özelliklerinden biri de çok uzun ömürlü olmalarıdır. Yüz yaşına kadar yaşayan papağanlara rastlanır.

Milliyet YAYINLARI

VAHŞİ BATI'NIN NEŞELİ KOVBOYU

Red Kit 'İN

SON ÜÇ ALBÜMÜ'NÜ SUNAR.

2 FLORÜRLÜ TEK DİŞ MACUNU

DİŞ ÇÜRÜMELERİNİ ÖNLEMEDE EN ETKİLİ FORMÜL

2 FLORÜRLÜ **FLORAN 2R**

2 güçlü florür maddesini içeren, dünyanın en gelişmiş formülüyle üretilen 2 florürlü diş macunları, diş bakımı ve ağız sağlığında, "özel florürlü" diş macunlarından üstündür.
Bu üstünlük, 700'ü aşkın çocuğun yer aldığı klinik deneylerle kanıtlanmıştır.*

FLORAN 2R, ülkemizin 2 florür'e sahip tek diş macunudur.
FLORAN 2R'nin 2 güçlü florür'ü, dişler üzerinde koruyucu bir tabaka oluşturarak diş minelerini korur, çürümeleri önler.

* British Dental Journal, Yıl: 1980, Sayı: 149,201

2 FLORÜRLÜ FLORAN 2R

DİŞ ÇÜRÜMELERİNİ ÖNLEMEDE EN ETKİLİ FORMÜL

Modern bankacılığa açılan kapı

Türkbank yurt sathına yaygın 406 şubesi ile ciddi, güvenli ve çağdaş bankacılık hizmetleri sunar.

İKİNCİ ADRESİNİZ

TÜRK TİCARET BANKASI
TÜRKBANK